



SAISON 04/05

AGE TO AGE (A TRAVERS LES BOIS)
SARAH WOODS / ROSSANA FARINATI

LES FABLES A LA FONTAINE
LIA RODRIGUES / BEATRICE MASSIN / ROYZIE GEXWANA

LE DIBBOUK
S. AN-SKI / H. KRALL / K. WABLIKOWSKI

ASIMETRIAS
ANDRES MARIN

L'ENFANT FROID MARIANA
MARIUS VON HAYENBURG / CHRISTOPHE PERTIN CIE MARYSE BELENTE

LE BELVEDERE
JOHN VON HORVATH / CHRISTOPHE PERTIN

L'EPOPEE DU GUERRIER GILGAMESH
TERESA LUDOVICO / TEATRO KISMET OPERA

PHILEMON & BAUCIS
JOSEPH HAYON / EMILIE VALANTIN / ORCHESTRE DE COPERA DE LYON

L'AFFAIRE DE LA RUE DE LOURCINE
EUGENE LABICHE / DENIS PLASSARD

ROMEO & JULIETTE
ANGELINI PRELJACAJ / ENVI RIJAL / BALLET DE COPERA DE LYON

LA GONFLE
R. MARITIM DU GARO / J-C BERTUTTI

DESERTION
PAULINE SALES / PHILIPPE DELAIGUE

POUSSIERE DE SOLEILS
JOSEF NADJ

LA VIE EST UN SONGE
PEDRO CALDERON DE LA BARCA / ARNAUD MEUNIER

LES AMANTES
ELFRIEDE JELLINEK / JOEL JOUANNEAU

HEUREUX?
DENIS PLASSARD & CIE

RICCARDO DEL FRA
JAZZ 3/5/7

BALLUMÉ
JEAN ROCHEFORT / BRUNO FONTAINE

POQUELIN
MOULIERE / TG STAN

ANEANTIS
SARAH WADE / DANIEL JEANNETEAU

LA NUIT JUSTE AVANT LES FORETS
BERNARD-MARIE KOLTES / PHILIPPE GOTARD

LE DERNIER CHAMEAU
FELLAG

LE PETIT POUCE (POLICINO)
HANS WERNER HENZE / ALBA PEREZ / CHRISTOPHE PERTIN / OPERA NATIONAL DE LYON

L'ILE DES ESCLAVES
MARIVAUX / ERIC MASSE

DANSE RAIN
JOSE MONTOYA / DOMINIQUE HENRIEU A-T DE KEERSMAEKER / NOGAS

LE GROENLAND
PAULINE SALES / MARIE-PIERRE DESANDER

LA NUIT DES ROIS
WILLIAM SHAKESPEARE / DECLAIR DUNNELLAN

ANDROMAQUE & BERENICE
JEAN RACINE / PHILIPPE DELAIGUE

LILIOM
FERDINAND LILLIOM / ANITA SCHLINGER / DE VERNER

**Comédie
de Valence**

centre dramatique national
drôme — ardèche

Aux spectateurs de la Comédie de Valence

Le spectacle vivant est-il encore nécessaire ? Cette année encore nous avons souhaité répondre oui. Cette année encore, il nous reste un excédent de vitalité et un besoin démesuré d'explications décisives avec le monde et ses ambitions.

La saison qui prend fin nous a réuni nombreux, très nombreux. Vous êtes 40 % de plus qu'il y a quatre ans. Vous avez été près de 3000 à faire confiance à la démarche de notre création, "Cartel". Nous tenions à vous remercier de cette confiance toujours renouvelée.

Pour cette saison 2004/2005, notre désir conjuguera, à nouveau, l'exigence de démarches artistiques et la nécessaire démocratisation culturelle. Telle est l'ambition que nous vous soumettons.

Résolument sensible à l'époque qui la conditionne, cette saison donne le ton : ouverte et drôle, paradoxale et impitoyable, optimiste et désespérée. La totalité de nos choix s'est imposée avec évidence : la causticité d'Elfriede Jelinek sous la direction emballée de Joël Jouanneau, l'envahissement de nos esprits par un "Dibbouk" au mouvement physique et spirituel, la vitalité souveraine d'Anne Teresa de Keersmaecker, entre autres.

Un autre enjeu pour nous est de proposer la création de plusieurs spectacles par les artistes qui composent pour plus d'un tiers, faut-il le rappeler, l'effectif de la Comédie de Valence. Nous souhaitons par là réaffirmer la prééminence de la production des œuvres que nous considérons comme notre mission première. Pourquoi ? parce que nous croyons fermement que la démocratisation de l'accès à l'art passe par une fréquentation soutenue des artistes avec un territoire et son public. Parce que la curiosité, la prise de risque, le renouvellement des formes participent de notre ambition sociale.

Pas moins de huit créations verront encore le jour la saison

prochaine. Nous avons souhaité aborder l'ensemble des arts de la scène. Le théâtre bien sûr par la création du "Belvédère" d'Ödön von Horváth, de "L'Enfant froid" de Marius von Mayenburg, deux mises en scène de Christophe Perton, mais aussi la danse avec "L'Affaire de la rue de Lourcine" et "Ballumé" par Denis Plassard, la musique avec trois soirées jazz autour de Riccardo Del Fra, et enfin, pour la première fois à Valence, en coproduction avec l'Opéra national de Lyon, la création en France du "Petit Poucet" (Pollicino) de H-W. Henze, mis en scène par Christophe Perton.

A l'automne, Philippe Delaigue et la troupe permanente de la Comédie de Valence donneront à voir un peu partout en France, au travers de "Bérénice" et "Andromaque", l'usage légitime des blessures du cœur.

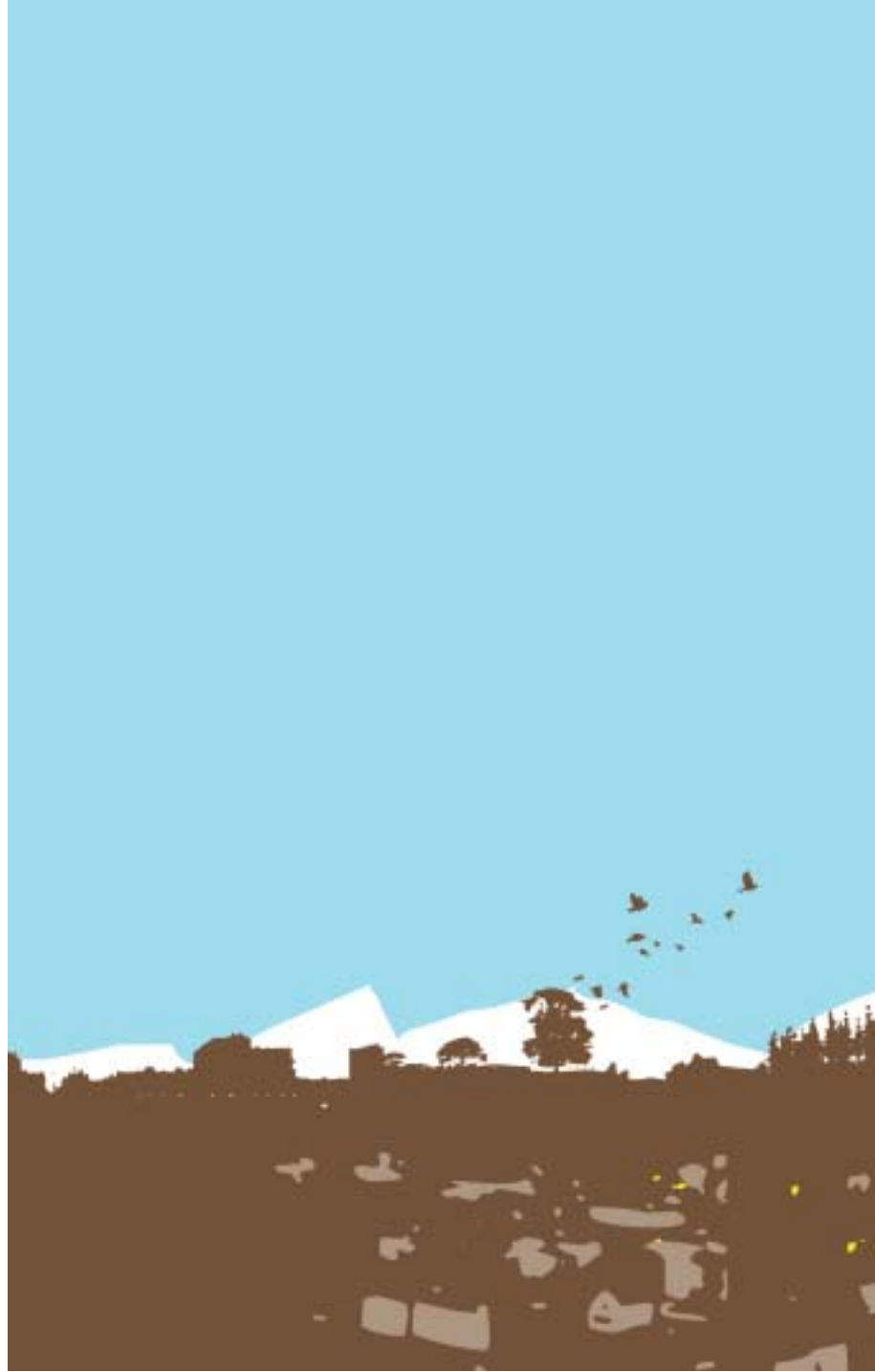
Environ 200 représentations de l'ensemble de ces spectacles seront données hors de Valence, en Drôme et en Ardèche bien sûr mais aussi en France et en Europe.

Enfin, l'ensemble de ce travail ne pourrait avoir lieu sans la participation active et attentive de l'ensemble de nos tutelles. Les efforts conjugués du Ministère de la Culture, de la Région Rhône-Alpes, des départements de la Drôme et de l'Ardèche et de la ville de Valence sont les garants de notre démarche artistique si singulière. Leur attachement à l'un des fondamentaux qu'est la Comédie itinérante détermine chaque jour notre ancrage dans les deux départements. Après l'accueil de "Je suis née sous une bonne étoile" de Charlie Brozzoni à l'automne, deux créations verront le jour : "Les Valentines" que mettra en scène Denis Bernet-Rollande et "Désertion" la nouvelle création de Philippe Delaigue à partir d'une commande de pièce faite à Pauline Sales.

Pour paraphraser et légèrement détourner Stig Dagerman, notre désir de théâtre est impossible à rassasier.

Et le vôtre ?

La Comédie de Valence



06. **Les rendez-vous artistiques**
La petite Comédie 2004 / Les mardis de la Comédie
08. **Les tournées**
Les productions de la Comédie en France et ailleurs
12. **Le Belvédère** (création théâtre)
Ödön von Horváth / Christophe Perton
14. **Age to age** (création européenne-théâtre)
Sarah Woods / Rossana Farinati
16. **Poquelin** (théâtre européen)
Molière / Tg Stan
18. **Mariana** (danse)
Compagnie Maryse Delente
20. **Poussière de soleils** (danse)
Josef Nadj
22. **Le Dibbouk** (théâtre européen)
Sholem An-Ski / Hanna Krall / Krzysztof Warlikowski
24. **La Vie est un songe** (théâtre)
Pedro Calderón de la Barca / Arnaud Meunier
26. **Roméo et Juliette** (danse)
Angelin Preljocaj / Enki Bilal / Ballet de l'Opéra de Lyon
28. **Philémon et Baucis** (opéra pour marionnettes)
Joseph Haydn / Émilie Valantin / Orchestre et chanteurs de l'Opéra de Lyon
30. **La Nuit des rois** (théâtre européen)
William Shakespeare / Declan Donnellan
32. **Andromaque & Bérénice** (théâtre-répertoire)
Jean Racine / Philippe Delaigue
34. **L'Affaire de la rue de Lourcine** (création danse)
Eugène Labiche / Denis Plassard
36. **Riccardo Del Fra - 3.5.7** (jazz)
Trois rendez-vous musicaux
38. **L'Épopée du guerrier Gilgamesh** (théâtre)
Teresa Ludovico / Teatro Kismet Opera
40. **Heureux ?** (théâtre)
Jean Rochefort / Bruno Fontaine
42. **Rain** (danse)
Anne Teresa de Keersmaecker / Rosas

44. **L'Enfant froid** (création théâtre)
Marius von Mayenburg / Christophe Perton
46. **L'Île des esclaves** (théâtre)
Marivaux / Éric Massé
48. **Liliom** (théâtre européen)
Ferenc Molnár / Árpád Schilling / Compagnie Krétakör
50. **Le petit Poucet** (création opéra)
Hans-Werner Henze / Alejo Perez / Christophe Perton / Opéra national de Lyon
52. **Les Fables à la fontaine** (danse)
Lia Rodrigues / Béatrice Massin / Boyzie Cekwana
54. **La Gonfle** (théâtre)
Roger Martin du Gard / Jean-Claude Berutti
56. **Asimetrías** (danse)
Andrés Marín / Compañía Flamenca Andrés Marín
58. **Les Amantes** (théâtre)
Elfriede Jelinek / Joël Jouanneau
60. **On danse** (danse)
José Montalvo / Dominique Hervieu
62. **La Nuit juste avant les forêts** (théâtre)
Bernard-Marie Koltès / Philippe Goyard
64. **Anéantis** (théâtre)
Sarah Kane / Daniel Jeanneteau
66. **Désertion** (création théâtre)
Pauline Sales / Philippe Delaigue
68. **Le dernier Chameau** (théâtre)
Fellag
70. **Le Groenland** (théâtre)
Pauline Sales / Marie-Pierre Bésanger
72. **Ballumé** (danse)
Cie Denis Plassard
74. **Comédie pratique**
Accueil, billetterie, abonnements, tarifs, plans de salle, équipe
80. **La Flûte enchantée** (opéra)
W-A. Mozart / David Stern / Stéphane Braunschweig / Opéra national de Lyon
88. **Calendrier**
Tous les spectacles mois par mois

du 14 au 24 septembre

De nombreux spectateurs ont désormais repéré ce rendez-vous de début de saison, incontournable pour qui veut découvrir d'un peu plus près les coulisses du théâtre et les spectacles qui s'y préparent.

Cette saison le théâtre ouvrira largement ses portes durant ces quinze jours de septembre – du 14 au 24 – afin d'accueillir les groupes et leur proposer une visite inédite des lieux de théâtre valentinois – passés et présents – et ponctuer ce temps de visite de quelques mises en bouches artistiques.

En partenariat avec Valence, Ville d'art et d'histoire, nous vous invitons à cheminer à travers les lieux historiques de spectacles de la ville : le Bel Image, le Théâtre de la Ville, et d'autres lieux encore, moins repérés... La journée du patrimoine du samedi 18 septembre illustrera particulièrement ce principe.

Ces quinze jours seront aussi l'occasion pour les groupes de scolaires comme pour les groupes de particuliers de découvrir de manière plus approfondie la programmation de la Comédie de Valence et l'équipe qui l'anime.

Alors prenez date dès le mois de juin pour réserver votre place, car les demandes sont nombreuses...

rendez-vous en journée et en soirée

mardi 14 septembre, mercredi 15 septembre, jeudi 16 septembre, vendredi 17 septembre, samedi 18 septembre, mardi 21 septembre, mercredi 22 septembre, jeudi 23 septembre, vendredi 24 septembre

contactez le service des relations publiques

Anne-Marie Layrac au 04 75 78 41 71
annemarie@comediedevalence.com

Tous les premiers mardis de chaque mois, une rencontre artistique qui vous emmène – le temps d'une heure – dans les dessous des créations de la Comédie en vous proposant d'assister à des lectures, des répétitions publiques de théâtre et de danse, des rencontres avec les comédiens, les metteurs en scène et les auteurs. Une façon pour nous de vous rendre "acteurs" de ces spectacles en devenant et témoins d'une aventure à partager avec votre entourage. Les temps forts de la saison – créations, résidences d'artistes, événements théâtraux – caractéristiques de la politique artistique du centre dramatique ont guidé le choix de ces rencontres. Alors, à vos agendas et ne manquez pas ces rendez-vous !

du 5 octobre au 7 juin à 19h00 au Bel Image (entrée libre)

mardi 5 octobre 2004 lecture ou répétition publique du "Belvédère" en présence de Christophe Perton et des comédiens.

mardi 2 novembre 2004 lecture et rencontre avec Arnaud Meunier, metteur en scène de "La Vie est un songe".

mardi 7 décembre 2004 rencontre avec la Compagnie Emilie Valantin, pour la création de "Philémon et Baucis".

mardi 4 janvier 2005 temps chorégraphique et rencontre avec Denis Plassard pour l'inauguration de la résidence de la Compagnie Propos à la Comédie de Valence.

mardi 8 février 2005 lecture d'extraits de "L'Enfant froid" de Marius von Mayenburg en présence de Christophe Perton et des comédiens de la troupe permanente.

mardi 8 mars 2005 Pauline Sales, auteure, et Philippe Delaigue, metteur en scène, présentent leur nouveau spectacle, créé en Comédie itinérante et repris pendant le festival Temps de paroles 2005.

mardi 5 avril 2005 Lecture d'extraits de la correspondance et des écrits intimes de Roger Martin du Gard, proposée par Jean-Claude Berutti et Jean-Pierre Laurent, en marge des représentations de "La Gonfle".

mardi 3 mai 2005 temps artistique et présentation de Temps de paroles 6ème édition par l'équipe artistique de la Comédie de Valence.

mardi 7 juin 2005 présentation du Festival d'Alba la Romaine 2005.

ANDROMAQUE & BÉRÉNICE

DE JEAN RACINE - MISE EN SCÈNE PHILIPPE DELAIGUE

40 représentations en tournée

Les 30 septembre et 1^{er} octobre 2004 : Scène nationale de Macon
 Les 7 et 8 octobre 2004 : Théâtre de Beauvais
 Du 12 au 15 octobre 2004 : ABC – Théâtre de Dijon
 Du 19 au 23 octobre 2004 : Maison de la Culture de Bourges
 Du 4 au 11 novembre 2004 : Théâtre National Populaire – Villeurbanne
 Du 16 au 17 novembre 2004 : Auditorium de Saint-Raphaël
 Du 19 au 20 novembre 2004 : Théâtre Fontblanche – Vitrolles
 Du 23 au 24 novembre 2004 : Théâtre de l'Olivier – Istres
 Du 26 au 27 novembre 2004 : Théâtre de la Cigalière – Sérignan
 Du 2 au 3 décembre 2004 : Théâtre de Villefranche-sur-Saône
 Du 8 au 11 décembre 2004 : Le Granit – Scène nationale de Belfort
 Du 14 au 17 décembre 2004 : L'Hippodrome – Scène nationale de Douai

AGE TO AGE (À TRAVERS LES BOIS)

DE SARAH WOODS - MISE EN SCÈNE ROSSANA FARINATI

20 représentations en tournée

Du 24 septembre au 2 octobre 2004 : Birmingham Repertory Theatre – Angleterre
 Les 10 et 11 novembre 2004 : Take Off 2004 Festival in Stockton – Angleterre
 Du 1^{er} au 15 novembre 2004 : Teatro Kismet Opera de Bari – Italie

LE DIBBOUK

DE SHOLEM AN-SKI ET HANNA KRALL

MISE EN SCÈNE KRZYSZTOF WARLIKOWSKI

8 représentations en tournée

En coopération pour la tournée française avec la Comédie de Valence
 Du 15 au 20 novembre 2004 : Théâtre National de Strasbourg
 Le 23 novembre 2004 : Bonlieu – Scène nationale d'Annecy
 Le 26 novembre 2004 : Comédie de Saint-Etienne

LE BELVÉDÈRE

D'ÖDÖN VON HORVÁTH - MISE EN SCÈNE CHRISTOPHE PERTON

23 représentations en tournée

Du 6 au 28 janvier 2005 : Théâtre de la Ville – Paris
 Du 1 au 3 février 2005 : Maison de la Culture d'Amiens
 Du 9 au 11 février 2005 : Maison de la Culture de Loire-Atlantique – Nantes

LES VALENTINES

D'APRÈS KARL VALENTIN - MISE EN SCÈNE DENIS BERNET-ROLLANDE

24 représentations en tournée

Du 19 janvier au 26 février 2005 par les villages de l'Ardèche et de la Drôme

L'ENFANT FROID

DE MARIUS VON MAYENBURG - MISE EN SCÈNE CHRISTOPHE PERTON

41 représentations en tournée

Du 16 mars au 23 avril 2005 : Théâtre du Rond-Point – Paris
 Du 26 avril au 4 mai 2005 : Comédie de Genève

DÉSERTION

DE PAULINE SALES - MISE EN SCÈNE PHILIPPE DELAIGUE

24 représentations en tournée

Du 30 mars au 7 mai 2005 par les villages de l'Ardèche et de la Drôme



LES SPECTACLES



photos D.R.

LE THEATRE BELVEDERE

CREATION

ÖDÖN VON HORVÁTH

CHRISTOPHE PERTON

LE BEL IMAGE / DU 14 AU 23 OCTOBRE

Texte Ödön von Horváth / **Texte français** Bernard Kreiss avec la collaboration de Henri Christophe / **Mise en scène** Christophe Perton / **Scénographie et costumes** Marc Lainé assisté de Stephan Zimmerli / **Lumières** Dominique Borrini / **Création sonore** Philippe Gordiani / **Avec** Nicolas Bouchaud, Roland Depauw, Vincent Garanger, Marief Guittier, Raïssa Mariotti, Christophe Reymond, Olivier Werner / **Coproduction** Comédie de Valence, centre dramatique national Drôme-Ardèche ; Théâtre de la Ville, Paris avec la participation artistique du JTN et de l'ENSATT / **Création 2004-2005.**

« En bordure d'un village d'Europe centrale se dresse Le Belvédère, hôtel poussiéreux et délabré sur lequel règne Strasser, le directeur flanqué de ses deux aides Karl, Max, respectivement chauffeur, serveur. Dans d'autres temps l'un était un affichiste célèbre, l'autre propriétaire au Portugal, le troisième vedette de cinéma.

En l'absence durable de clients ces trois déclassés survivent grâce à la générosité d'Ada, baronne Von Stetten, une créature en proie aux affres de la limite d'âge, qui finance l'entreprise en échange de sexe et d'alcool.

Elle est rejointe par son frère, vestige ruiné et chancelant de l'aristocratie qui tente de survivre à ses crochets au nom d'une vague et lointaine idée du sens de la famille. Müller, représentant en spiritueux et garant du code civil et familial, s'y égare lui aussi avec l'espoir d'obtenir le règlement d'une vieille facture de champagne. Car si une chose est bien assurée à l'hôtel Belvédère c'est qu'on y boit.

Et puis un jour de mars débarque sur l'arche déjà bien encombrée, Christine, une jeune sténodactylo qui avait croisé jadis le regard lascif et l'appétit torride du maître des lieux et qui réapparaît en ce beau jour (ensoleillé) avec sur les bras le fruit (à venir) joufflu de leurs ébats : tempête !

Elle veut un père pour l'enfant : Strasser. Elle veut un foyer : l'hôtel. Sainte Trinité assurée : Femme, enfant et faillite !

Panique : La vieille dame ne finançant pas les familles, les rats du navire s'entendent sur le champ comme larrons en foire pour chasser la trouble-fête : ouragan.

La machine s'emballe avec une mécanique de jeu digne d'un Feydeau et Horváth fait tourner jusqu'au délire son manège au point que ses pantins pris de malaises rendent à pleine gorge des vomissures de haine, de peur et de bassesse jusqu'à l'engloutissement final du navire "Belvédère".

CHRISTOPHE PERTON

Une comédie féroce et brillante
avec une mécanique de jeu digne
d'un Feydeau.



photo D.R.

THEATRE

AGE TO AGE

(A TRAVERS LES BOIS)

SARAH WOODS

ROSSANA FARINATI

CREATION

LA FABRIQUE / DU 19 AU 23 OCTOBRE



Texte Sarah Woods / **Mise en scène** Rossana Farinati / **Dramaturgie** Ben Payne / **Scénographie** Marc Lainé / **Musicien** Nico Masciullo / **Avec** Lucia Zotti (distribution en cours) / **Production** Comédie de Valence, centre dramatique national Drôme-Ardèche, en association avec le Teatro Kismet Opera, Bari, et le Birmingham Repertory Theatre Company / **Avec le soutien** du programme Culture 2000 de l'Union Européenne / **Création 2004-2005.**

Privé de sortie par son père, un jeune garçon s'enfuit dans les bois. Dans cette forêt de plus en plus sombre et froide, il trouve refuge dans un arbre, refuge qu'il doit partager avec une vieille femme. Bloqués par un orage féroce, le garçon anglais et la vieille dame italienne apprennent progressivement à se connaître, à s'accepter et même à s'apprécier.

"Age to Age (à travers les bois)" est l'histoire amusante et captivante d'un garçon épris d'indépendance, de son apprentissage de l'Autre à travers la rencontre avec une vieille femme au caractère bien trempé.

Mêlant le français, l'anglais et l'italien "Age to Age" est le résultat d'une année de collaboration entre des artistes de France, d'Italie et de Grande-Bretagne qui ont mis en commun leurs talents, leurs cultures et leurs langues respectives pour créer cette œuvre destinée aux enfants et à leurs familles.

Une création originale en musique, rythmes et chansons, en coproduction avec Valence, Birmingham et Bari.

Tout public à partir de 8 ans.



photo Bernadé Dexters

THEATRE EUROPEEN

POQUELIN

MOLIERE

tg STAN

LE BEL IMAGE / DU 9 AU 13 NOVEMBRE

Texte Molière / **Avec** Natali Broods, Jolente De Keersmaeker, Sara De Roo, Damiaan De Schrijver, Tine Embrechts, Adriaan Van den Hoof et Frank Vercruyssen / **Mise en place** Matthias de Koning / **Décor et lumière** Thomas Walgrave / **Costumes** An D'Huys / **Assistante costumes** Britt Angé / **Rédaction** Alexander Devriendt / **Technique** Raf De Clercq, Steve Romanus / **Production** tg STAN / **Avec le soutien** de la Région Rhône-Alpes dans le cadre du réseau des villes centres / **Durée** 2h30'.

« Mariages forcés, amours impossibles, médecins, médecins imaginaires, philosophes, philosophes imaginaires, bonnes manières, bonnes manières imaginaires, cocus, cocus imaginaires, adultère, critiques, se cacher et épier, apartés, valets et servantes, féministes, malentendus, danses, musique, masques, coups de bâton, dames et messieurs, filles et femmes, roués et benêts, pommes et poires, avares et cassettes, malades et malades imaginaires, comédiens, pièces en un acte et farces, comédies et ballets, fils et filles, pères et mères, sonnets et poèmes, poésie et prose, lettres et intrigues, coups et blessures, à boire et à manger, bâfrer et empester, perruques et boules à zéro, barbes et moustaches, tomber et se relever, tables et chaises, s'asseoir et se coucher, entrer et sortir »

Voilà selon ses auteurs l'inventaire des ingrédients de "Poquelin", spectacle adapté du "Malade imaginaire" et de trois farces de Molière par la compagnie flamande tg STAN. Ce collectif d'acteurs travaille sans metteur en scène ni répétitions – au sens conventionnel du terme –, réinventant ainsi lors de chaque représentation son rapport aux textes et au public. Au cours de sa carrière productive (plus de quarante pièces !), STAN aura exploré toutes les facettes de l'écriture dramatique, du répertoire classique (Molière, Ibsen, Bernhard) aux auteurs contemporains (Müller, Shepard, Handke), en passant par des œuvres personnelles ou des adaptations, sans jamais renier ce profond attachement aux paroles qui fonde son approche scénique, ni perdre de vue cette envie féroce de proposer un théâtre en prise avec la société contemporaine.

Après l'explosif "Tout est calme", le collectif d'acteurs flamands tg STAN revient avec un montage hilarant et grinçant de textes de Molière. À partir de 13 ans.



photo Arièle Bonzon

DANSE

MARIANA

+ EL CANTO DE DESPEDIDA

CIE MARYSE DELENTE

LE BEL IMAGE / 17 ET 18 NOVEMBRE

"Mariana" création en 1988 à Vaulx-en-Velin / **Chorégraphie** Maryse Delente / **Musique** Philip Glass, folklore Italien / **Costumes** Josy Lopez / **Graphisme** Arièle Bonzon / **Lumières** Thierry Dubief / **Avec en alternance** Charlotte Chobillon, Aurore di Bianco, Raquel Gonzales Garcia, Sandrine Laval, Emma Leduc-Ongay, Elodie Sardou / **"El Canto de Despedida"** création en 1995 à Vaulx-en-Velin / **Chorégraphie** Maryse Delente / **Musique** Gino d'Auri, Paco Pena / **Lumières** Thierry Dubief / **Avec** 7 danseurs / **Production** Cie Maryse Delente / **Durée** 1h25' avec entracte.

Lorsque Maryse Delente crée "Mariana" en 1989, elle s'inspire d'un célèbre ouvrage du XVII^e siècle, les "Lettres de la religieuse portugaise". L'origine de ce document reste floue. Pendant longtemps, on a attribué ces cinq lettres d'amour à une religieuse portugaise nommée Mariana Alcoforado, qui les aurait adressées au Comte Noël de Chamilly servant au Portugal. Les lettres furent ensuite attribuées à Gabriel Joseph de Lavergne, comte de Guilleragues. Mais ce dernier prétendit pourtant n'en être que le traducteur en français. À travers ces cinq lettres la petite nonne, enfermée depuis l'enfance, rêve d'un amour sans concession. Les sentiments jaillissent dans la joie et la douleur, l'espoir et la résignation, toujours extrêmes. De ces lettres passionnées Maryse Delente tire un somptueux aboutissement, merveilleuse et fascinante déclinaison des gestes du corps et des sens. Entre volupté et violence, pudeur et exhibition, la chorégraphe mène ses cinq danseuses dans les registres les plus forts, les plus contradictoires et les plus enfouis de l'être.

Une œuvre sensuelle et violente célébrant la passion amoureuse, pièce maîtresse de l'œuvre de Maryse Delente, qui achève ainsi en beauté sa résidence à la Comédie.



photo Thierry Thibaut

DANSE

POUSSIÈRE DE SOLEILS

JOSEF NADJ

LE BEL IMAGE / MARDI 23 NOVEMBRE

Chorégraphie Josef Nadj / **Assistant à la mise en scène** Denes Debrei / **Lumières** Rémi Nicolas, assisté de Christian Halkin / **Scénographie** Michel Tardif / **Masques et accessoires** Jacqueline Bosson / **Vidéo** Thierry Thibaut / **Avec** Istvan Bickei, Samuel Dutertre, Peter Gemza, Mathilde Lapostolle, Cécile Loyer, Nasser Martin-Gousset, Josef Nadj, Kathleen Reynolds, Laszlo Rokas, Joseph Sarvari Gyork, Joseph Szakonyi, Cécile Thièblemont / **Coproduction** Centre Chorégraphique National d'Orléans, Scène nationale d'Orléans ; Théâtre National de Bretagne ; Le Volcan, Scène nationale Le Havre ; Théâtre de la Ville, Paris / **Avec le soutien** de la Région Rhône-Alpes dans le cadre du réseau des villes centres / **Création 2004-2005.**

« Il y a des phrases qui restent inscrites dans la mémoire. Celles par exemple du chorégraphe Josef Nadj évoquant la violence de l'homme et la nécessaire reconnaissance de ses pulsions les plus sombres. 'La violence existe en chacun de nous et il nous faut explorer notre propre mystère avec courage en sachant qu'il n'y a pas de fin dans le dévoilement de notre profondeur.' Depuis la création de sa compagnie en 1987, le chorégraphe d'origine hongroise, né en ex-Yougoslavie, n'a cessé de composer le puzzle d'une identité masculine chavirée, articulant la volonté et la fatalité sur une ligne de crête tragique-burlesque. Burlesque évidemment un peu acide dont les traits accusent la silhouette d'un homme voûté, un peu bancal, qui soudain se métamorphose en interprète ondulant. Pour danser sa vie, sa mémoire, Josef Nadj s'est d'abord appuyé sur l'histoire haute en couleur de son village, Kanjiza, dont il a opéré sur scène une relecture mythique. Dans son labyrinthe intérieur, il accueille depuis quelque temps des écrivains (Franz Kafka, Bruno Schulz) dont la complicité le stimule et le conforte. Pour "Poussière de soleils", il trimballe dans ses poches toujours déformées par les livres, l'œuvre de Raymond Roussel (1877-1933) dont le fameux "Impressions d'Afrique". Au-delà de la pureté de l'écriture, Josef Nadj avoue sa fascination pour la vie extravagante de l'écrivain et ses insuccès répétés pour faire de ses écrits des réussites théâtrales. Ce qui ne l'empêcha pas de persister. Conduite à risques, conduite d'échecs, jusqu'à sa mort par intoxication aux barbituriques (suicide ?). Comme Raymond Roussel, Josef Nadj aime les mystères et jouer aux échecs. »

IN PROGRAMME DU THÉÂTRE DE LA VILLE, PARIS

Une nouvelle création pour
douze interprètes du maître du
théâtre-danse, Josef Nadj.



photo Stefan Okolowicz

THEATRE EUROPEEN LE DIBBOUK

SHOLEM AN-SKI / HANNA KRALL

KRZYSZTOF WARLIKOWSKI

D'après "Le Dibbouk" de Sholem An-Ski et "Le Dibbouk" de Hanna Krall / **Mise en scène** Krzysztof Warlikowski / **Avec** Malgorzata Bereza, Ewa Blaszczyk, Magdalena Ciekecka, Stanislaw Celinska, Andrzej Chyra, Renate Jett, Marek Kalita, Irena Laskowska, Zygmunt Malanowicz, Jerzy Senator, Tomasz Tyndyk, Maciej Tomaszewski, Jacek Poniedzialek, Orna Porat / **Musique** Pawel Mykietyn / **Animations vidéo** Kamil Polak / **Scénographie** Malgorzata Szczesniak / **Lumières** Felice Ross / **Coproduction** Teatr Rozmaitosci (Varsovie) ; Teatr Współczesny (Wrocław), TRZ-Wojciech Trzcinski (Varsovie) ; Festival d'Avignon, THEOREM (association soutenue par le programme Culture 2000 de l'Union européenne) ; avec l'aide du ministère de la Culture polonais ; avec le soutien de l'ONDA pour les surtitres / "Le Dibbouk" de Sholem An-Ski est publié par l'Arche Editeur et "Preuves d'existence" de Hanna Krall par les Editions Autrement / **Avec le soutien** de la Région Rhône-Alpes dans le cadre du réseau des villes centres / **Durée** 2h15'.

Auteur juif né en Biélorussie et mort en Pologne, Sholem An-Ski pose à la fin du XIX^e siècle l'une des pierres fondatrices du théâtre yiddish, "Le Dibbouk". Dans la communauté juive d'un bourg d'Europe Centrale, un riche commerçant refuse, malgré sa promesse, de donner la main de sa fille Léa à Khanan, pauvre hère qui s'adonne à l'étude de la Kabbale, pour lui préférer un gendre plus opulent. Le jeune homme s'éteint sous les coups du chagrin et son âme désespérée - le dibbouk - prend possession de sa bien-aimée et se lamente et vocifère par sa bouche. Le fantôme, chassé du corps par un rabbin exorciste, emportera la vie de la belle avec lui.

Déjouant toute enluminure folkloriste, Krzysztof Warlikowski ajoute au chef-d'œuvre de Sholem An-Ski un "Dibbouk" contemporain, nouvelle de Hanna Krall, auteure juive polonaise. Elle y raconte l'histoire authentique d'Adam S., new-yorkais fils d'un survivant de l'Holocauste, possédé par l'âme de son demi-frère disparu dans le ghetto de Varsovie.

Avec sa prodigieuse intelligence de la symbolique scénique et de l'acteur, déjà éclatante dans "Purifiés" de Sarah Kane, le metteur en scène polonais, formé à l'école de Krystian Lupa et de Peter Brook, nous invite dans un voyage métaphysique qui nous entraîne jusque dans des confins obscurs, ceux de notre rapport collectif, intime, au divin, à la mémoire, au deuil, au besoin de transcendance.

Après le choc de "Purifiés",
une nouvelle œuvre envoûtante et
mystique de Krzysztof Warlikowski,
spectacle phare de la saison
polonaise en France.
En polonais, surtitré en français.



L.M Girodet - photo D.R.

THEATRE

LA VIE EST UN SONGE

PEDRO CALDERON DE LA BARCA
ARNAUD MEUNIER

Texte Pedro Calderón de la Barca / **Traduction** Denise Laroutis / **Mise en scène** Arnaud Meunier / **Scénographie** Emmanuel Clolus et Camille Duchemin / **Lumière** Romuald Lesne / **Son** Benjamin Jaussaud / **Costumes** Sophie Heurlin / **Avec** Bernard Bloch, Laure Bonnet, Stéphane Brouleaux, Antoine Brugiere, Anne-Catherine Chagrot, Philippe Durand, Yves Ruellan, Eddy Pallaro / **Coproduction** Maison de la Culture d'Amiens ; Compagnie de la Mauvaise Graine (cie conventionnée par la DRAC Ile de France) ; Espace Jean Legendre, Compiègne / Comédie de Reims, CDN / Forum Culturel du Blanc-Mesnil, Scène conventionnée / **Création 2004-2005.**

Dans une Pologne imaginaire, un roi lit dans les astres que son fils fera mourir son épouse en naissant et qu'il deviendra par la suite un tyran sanguinaire pour son peuple. L'accouchement se révélant réellement fatal à la Reine, le Roi y voit la concrétisation du présage et décide de faire enfermer son fils dans une tour coupée du monde avec pour seule compagnie un geôlier précepteur. À la fin de ses jours et résigné à devoir céder son trône à son neveu ou à sa nièce, le Roi est saisi de remords : est-il possible d'échapper à la fatalité ? L'Homme peut-il s'affranchir du destin ?

Écrit en 1636, "La Vie est un songe" est un classique de 'l'âge d'or' espagnol. Dès sa création, la pièce connaît un retentissement européen étonnant. Depuis de nombreux artistes se sont emparés de cette œuvre. Arnaud Meunier se plonge à son tour dans l'écriture de Calderón, avec le désir de donner à voir "La Vie est un songe" comme une interrogation profonde sur la volonté de l'Homme, la capacité à résister et l'affirmation du libre-arbitre.

Une fable métaphysique
portée par la jeune et
talentueuse troupe
d'Arnaud Meunier.
À découvrir !



photo Gérard Amsellem

DANSE

ROMEO & JULIETTE

ANGELIN PRELJOCAJ

ENKI BILAL

BALLET DE L'OPERA DE LYON

LE BEL IMAGE / 15 ET 16 DECEMBRE

Chorégraphie Angelin Preljocaj / **Musique** "Roméo et Juliette" de Serge Prokofiev / **Séquences musicales additionnelles** Goran Vejvoda / **Décor et costumes** Enki Bilal / **Lumières** Jacques Chatelet / **Avec** 28 danseurs du Ballet national de l'Opéra de Lyon / **Production** Opéra national de Lyon / **Durée** 1h30'.

« Dans une improbable Vérone, non pas futuriste mais fictive, passablement délabrée mais abritant une classe favorisée et dirigeante (la famille de Juliette) ainsi qu'une population assez misérable et exploitée (le milieu de Roméo), la rencontre des amants est proscrite et hors-la-loi. (...) Roméo comme Juliette, non sans éventuelles compromissions, refusent chacun la façon de vivre qui leur est imposée dans leurs mutuelles couches sociales, couches incommunicables selon la milice des consciences, d'où le scandale de cet amour. Tous deux voudraient être ailleurs, tous deux sentent la nécessité de décrocher, chacun aspire à ce qu'a l'autre. D'où leur attirance mutuelle. Le choc passionnel va leur permettre de sauter le pas, d'oser échapper au sort qu'on leur avait tracé. (...)

Ma vision est sans doute plus politique que romantique, mais elle permet de situer la relation de deux jeunes gens dans un contexte d'amour sous surveillance qui me semble très proche de la société d'aujourd'hui. »

ANGELIN PRELJOCAJ

Dans ce ballet, commandé en 1990 par l'Opéra de Lyon à Angelin Preljocaj, la saga des Capulet et des Montaigu est revue à la lumière de l'évolution du monde. Aidé par son décorateur Enki Bilal, dont les B.D. futuristes décrivent des univers étouffants, Preljocaj impose des images rudes et implacables, ramassant l'action sur les thèmes musicaux de la partition, et exacerbant les tensions par une chorégraphie anguleuse et âpre, sensuelle et frémissante, qui bouleverse.

Un ballet virtuose
d'Angelin Preljocaj
pour 28 danseurs dans
l'univers visionnaire
d'Enki Bilal.



photo Gérard Amselem

PHILEMON & BAUCIS

OPERA POUR MARIONNETTES

OU LE VOYAGE DE JUPITER SUR LA TERRE

JOSEPH HAYDN / EMILIE VALANTIN / MIRELLA
GIARDELLI / ORCHESTRE ET CHANTEURS DE
L'OPERA DE LYON

Opéra pour marionnettes en deux actes et un prologue de Joseph Haydn / **Livret** d'après une pièce de Gottlieb Konrad Pfeffel / **Direction musicale** Mirella Giardelli / **Mise en marionnettes** Émilie Valantin / **Assistant** Jean Sclavis / **Scénographie** Nicolas Valantin / **Décor et costumes** Ateliers de l'Opéra de Lyon / **Marionnettes** Ateliers du Théâtre du Fust / **Avec** Franck Adrien, Marie Cayrol, Odile Bertotto, Odile Dovin, Michaël François, Christian-Rodrigue Mounougou, Anaïk Morel, Pierre Ribemont, Jean Sclavis / **Chanteurs** du Nouveau Studio de l'Opéra national de Lyon / **Orchestre** de l'Opéra national de Lyon / **Production** Opéra national de Lyon / **Coproduction** Théâtre du Fust ; Théâtre de la Renaissance, Oullins ; EPCC pour les arts de la scène et de l'image en Ile-de-France / **Avec le soutien** de la Région Rhône-Alpes dans le cadre du réseau des villes centres / **Durée** 1h30'.

Mis en musique en 1773 par l'un des plus grands compositeurs du XVIII^e siècle, Joseph Haydn, cet opéra pour marionnettes est un spectacle rare. L'histoire, tirée des "Métamorphoses" d'Ovide, mélange le burlesque d'un conseil des dieux peu sérieux à la touchante destinée d'un couple, Philémon et Baucis.

Les marionnettes incarnent les personnages de cette œuvre où chanteurs du Nouveau Studio de l'Opéra et manipulateurs mêlent leur savoir-faire. Les chanteurs animent les marionnettes et les manipulateurs chantent.

C'est Émilie Valantin, prestigieuse marionnettiste qui a contribué à la redécouverte de cet art, qui met en scène le spectacle. Très tôt, Emilie Valantin utilise les marionnettes pour dire des insolences à sa mère. C'est cette même impertinence que l'on retrouve sur scène, au service des marionnettes, libérées de leurs clichés, émancipées et mises en lumière par des artistes d'exception.

Au pupitre, Mirella Giardelli, claveciniste de renom, a entrepris un incroyable travail de reconstitution musicale de la partition de Haydn. Elle dirige l'orchestre de l'Opéra et les chanteurs du Nouveau Studio de l'Opéra de Lyon.

Burlesque et sentimental,
un opéra pour marionnettes
et chanteurs de grande
qualité, superbe introduction
à l'univers du lyrique.
Tout public à partir de 10 ans.



photo V. Viatkin

LA NUIT DES ROIS

THEATRE EUROPEEN

WILLIAM SHAKESPEARE
DECLAN DONNELLAN

LE BEL IMAGE / 11 ET 12 JANVIER

Texte William Shakespeare / **Mise en scène** Declan Donnellan / **Scénographie** Nick Ormerod / **Musique** Vladimir Pankov, Alexander Gusev / **Lumières** Judith Greenwood / **Assistant à la mise en scène** Evgueni Pisarev / **Assistante pour les costumes** Natalia Vedeneeva / **Avec** Vsevolod Boldin, Alexei Dadonov, Mikhail Dementiev, Dimitri Dyuzhev, Alexander Feklistov, Illia Ilin, Andrei Kuzitchev, Sergueï Mukhin, Evgueni Pisarev, Dimitri Scherbina, Evgueni Tsyganov, Vladimir Vdovichenko, Mikhail Zhigalov / **Coproduction** International Theatre Tchekhov Festival et International Confederation of Theatre Associations, en coopération avec le Théâtre "Cheel by Jowl" et avec l'aide du British Council à Moscou / **Avec le soutien** de la Région Rhône-Alpes dans le cadre du réseau des villes centres / **Durée** 2h30' avec entracte.

Frères et sœurs, jumeaux vrais ou faux, masculin-féminin, pile et face. Derrière une intrigue invraisemblable et virtuose, qui ouvre sans cesse de nouveaux doubles fonds et dans laquelle Shakespeare joue sur le sexe de ses personnages comme sur celui des mots, se cache une subtile réflexion sur l'illusion et l'inconstance humaine.

Declan Donnellan, metteur en scène anglo-irlandais, et sa magnifique troupe d'acteurs russes - tous des hommes, comme dans le théâtre élizabéthain originel - donnent à cette brillante comédie une profondeur inédite. Bagarres, danses, jeux de mots, quiproquos, travestissements, trivialités, élégies de délicatesses inouïes, drôlerie, désespoir, zéphirs de l'amour, tempêtes de la mort : le registre est enivrant.

« Un anglo-saxon qui interprète Shakespeare en russe - étrange idée en apparence, qui ne doit pas rebuter : l'intelligence du travail effectué par Donnellan sur le texte, l'énergie et le talent de la troupe des comédiens, la beauté de cette langue qu'ils font entendre comme une musique, font de ce spectacle un véritable enchantement. »

FABienne DARGE

Declan Donnellan, metteur en scène de renommée internationale, nous livre son interprétation de la célèbre comédie de Shakespeare. En russe, surtitré en français. À partir de 13 ans.



photo David Anémian, Déclics et des claps

THEATRE

(REPERTOIRE)

ANDROMAQUE & BERENICE

JEAN RACINE

PHILIPPE DELAIGUE

Texte Jean Racine / **Mise en scène** Philippe Delaigue / **Collaboration à la mise en scène** Laurent Hatat / **Collaborateur artistique** Yves Barbaut / **Décor et costumes** Cécile Léna / **Lumières** Thierry Opigez / **Création musicale** Philippe Gordiani / **Avec** Yves Barbaut, Philippe Delaigue, Juliette Delfau, Cédric Michel, Pauline Moulène, Anthony Poupard, Hélène Viviès / **Production** Comédie de Valence, Centre dramatique national Drôme-Ardèche, avec la participation artistique de l'ENSATT / **Durée** "Andromaque" 1h50' — "Bérénice" 1h45' — Intégrale : 4h35' avec entracte.

« Si Racine avait été musicien (et il l'était de la langue à sa manière) on aurait pu dire de ces deux pièces, "Andromaque" et "Bérénice", qu'elles sont deux variations pour trio sur un même thème. Le trio comme le thème sont connus pour ne pas dire classiques : le Roi (l'Empereur) doit épouser la Princesse (la Reine) sous les yeux d'un ancien Amant qui aime toujours. Mais le Roi se dérobe à cette union sous l'Empire d'un autre amour dans la première, parce que son Empire politique l'interdit, dans la seconde. Racine engage sur ce thème deux projets d'écriture radicaux et opposés. Séparés de trois ans dans sa biographie, ils le semblent de plusieurs siècles et milliers de kilomètres dans leurs propos. (...) "Andromaque", inspiré d'un vaste fonds historique, mythologique et littéraire offre une fable complexe, à tiroirs, luxuriante et nerveuse (...) "Bérénice" s'ancre au début de notre ère dans un simple fait divers, dépouille à l'extrême une fable déjà mince, fait de ce dépouillement le sujet même de l'œuvre, déclare que le Drame de l'âme humaine en sa 'tristesse majestueuse' constitue la véritable Tragédie. »

PHILIPPE DELAIGUE

Trois dates pour voir ou revoir cette création de Philippe Delaigue, grand succès de la saison dernière.



photo Christian Ganet

DANSE

L'AFFAIRE DE LA RUE DE LOURCINE

CREATION

EUGÈNE LABICHE
DENIS PLASSARD
CIE PROPOS

LE BEL IMAGE / 25 ET 26 JANVIER

Texte Eugène Labiche / **Conception, mise en scène** Denis Plassard / **Chorégraphie** Denis Plassard, avec la complicité des danseurs / **Assistante, répétitrice** Sandrine Vandeveld / **Mise en musique du texte** Jean-François Cavro / **Lumières** Jean Tartaroli / **Costumes** Béatrice Vermande / **Voix** des comédiens permanents de la Comédie de Valence / **Avec** 3 danseurs et 1 danseuse hip hop (distribution en cours) / **Coproduction** Comédie de Valence, centre dramatique national Drôme-Ardèche ; le Dôme-Théâtre d'Albertville ; Festival "Dansez !" Annemasse ; Théâtre de Vénissieux ; Compagnie Propos / **Création 2004-2005.**

"L'Affaire de la rue de Lourcine" (1857) est une analyse, riante et lucide à la fois, de la petite-bourgeoisie sous le Second Empire. M. Lenglumé, à son réveil, a les idées confuses et la mémoire embrouillée. La nuit dernière a été mouvementée. L'ivresse, de laquelle il sort lentement, révèle sa veulerie et sa méchanceté. Sur ce fond, Eugène Labiche (1815-1888) construit une mécanique théâtrale où s'enchaînent allegro chansons populaires, quiproquos et péripéties.

« "L'Affaire de la rue de Lourcine", pourquoi ? Cette nouvelle aventure est la réalisation d'une vieille envie : créer une chorégraphie sur un vaudeville. Cette idée est née il y a 5 ans, juste après la création du "Terrier". Je ne savais pas exactement quelle forme cela prendrait. J'avais envie d'aller plus loin dans le rapport au texte, à la narration, j'avais surtout le désir de croiser deux mécaniques : celle d'un vaudeville et celle de la chorégraphie. L'idée était précisément d'utiliser le texte de Labiche comme une partition.

Comment ? 1. travailler la pièce avec 5 comédiens (5 rôles), pour que les situations soient claires et les personnages dessinés, uniquement par la lecture ; 2. enregistrer la pièce - version feuilleton radiophonique ; 3. confier la mise en musique à Jean-François Cavro pour une version très 'bruitée', électronique et explosive de ce vaudeville ; 4. écrire la chorégraphie sur cette partition musicale et narrative. »

DENIS PLASSARD

Quatre danseurs hip hop,
et la rigoureuse folie de Denis
Plassard revisitant le vaudeville
de Labiche.
Tout public à partir de 8 ans.



photo D.R.

JAZZ

RICCARDO DEL FRA 3/5/7

LE BEL IMAGE / 29 JANVIER

THÉÂTRE DE LA VILLE / 25 MARS / 28 MAI

« Dans le cadre de cette nouvelle collaboration que j'ai le privilège et le plaisir d'entamer avec la Comédie de Valence, je souhaiterais proposer des rendez-vous musicaux qui puissent illustrer et refléter mes expériences et recherches de ces derniers temps.

D'une part, j'aimerais mettre en avant la réflexion et le travail sur la conception du projet musical dans un esprit d'ouverture et de rencontre entre des formes de musiques différentes (jazz, contemporaine, traditionnelle...), ainsi que vers d'autres disciplines (théâtre, littérature, cinéma, danse...) sources d'inspiration et de nouveaux modèles, sans craindre l'hybride, pour, peut-être, par des chemins parallèles, trouver des nouvelles formes, des nouveaux défis, des nouveaux messages créatifs et "anti-routine".

D'autre part, la question de la transmission (d'une discipline, d'une technique, d'un mode de jeu, d'un "message") est aussi primordiale pour moi.

Sur le "dit" et le "non-dit", sur "l'écrit" et le "non écrit", sur le "suggéré" et/ou le "sous-jacent" dans la conception de l'œuvre musicale, écrite ou improvisée.

Transmission vis-à-vis du "public" comme vis-à-vis des jeunes musiciens (ou non musiciens) des générations à venir. »

RICCARDO DEL FRA

En trio, quintette et septet, trois rendez-vous jazz avec l'un des plus grands contrebassistes actuels, Riccardo Del Fra.



photo Gianni Peconio

L'EPOPEE DU GUERRIER GILGAMESH

THEATRE

TERESA LUDOVICO

TEATRO KISMET OPERA

LE BEL IMAGE / 3 ET 4 FÉVRIER

Dramaturgie et mise en scène Teresa Ludovico / **Lumière** Vincent Longuemare / **Décor et costumes** Luca Ruzza / **Percussion et son** Cesare Pastanella / **Avec** Monica Contini, Giulio De Leo, Teresa Ludovico, Augusto Masiello, Ivana Petito, Wole Sawyerr, Gyohei Zaitzu, Lucia Zotti / **Production** Teatro Kismet Opera, Bari ; Teatro Rossini, Gioia del Colle ; version française en coproduction avec la Comédie de Valence / **Durée** 1h20'.

Vieille de 5000 ans, la première histoire jamais écrite nous vient de Mésopotamie, aujourd'hui l'Irak. Cette épopée pleine de passions et d'aventures est aussi une fable sur les limites de la condition humaine. Somptueuse, sensuelle, d'une puissance à couper le souffle cette histoire est passée par le filtre de l'imagination kaléidoscopique de Teresa Ludovico, metteur en scène du Teatro Kismet Opera. Dans la lumière du magicien Vincent Longuemare, un paysage imaginaire et exotique rempli d'ombres et de dieux, de silhouettes, d'icônes et d'échos du passé, constitue la toile de fond d'une symphonie de langage et de mouvement.

« L'histoire de Gilgamesh m'est parvenue en lambeaux, en éclats, en fragments, comme les galets charriés par le lit du Tigre, de l'Euphrate, du Nil ou du Gange.

Un jour, je me les suis remémorés et je les ai mis dans mon cœur de scribe ; je les ai nourris, j'ai sculpté l'histoire dans les tablettes et elle est revenue à la vie.

L'épopée de Gilgamesh relate l'éternel renouveau de la Nature, inscrit dans les corps, l'espace, les images, les éléments, les signes, les sons, les mots d'hier et d'aujourd'hui.

Une histoire incarnée en chaque fibre, dans le ciel et la terre, écrite en moi avant même ma naissance. Une recherche continue de ce fragment divin dans lequel nous avons été moulés. Une prière.

De l'eau pour éteindre la soif dans ces éclairs de conscience. Un cri dans le silence. »

TERESA LUDOVICO

Après "Bella e Bestia" le retour attendu de la troupe du Teatro Kismet, avec leur nouveau grand succès public et critique. Tout public à partir de 11 ans.



photo D.R.

THEATRE

HEUREUX ?

???? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ?

? ?

JEAN ROCHEFORT

PIANO : BRUNO FONTAINE

Textes Fernand Raynaud / **Dits par** Jean Rochefort /
Musiques Erik Satie / **Piano** Bruno Fontaine / **Lumières**
 Laurent Béal / **Coréalisation** Jeanine Roze Production ;
 Comédie des Champs-Élysées / **Coproduction** Polyfolies /
Durée 1h15'.

« Un acteur immense, oui, Jean Rochefort. Il a composé ce spectacle avec tact, préférant la vivacité qui n'interdit pas le sérieux. C'est un Fernand Raynaud qu'on n'oubliait pas, mais que sans doute on n'entendait pas ainsi de son vivant, que l'on retrouve. Efficacité d'une écriture, bienveillance à l'égard du monde, tendresse pour les personnages, mais folie aussi, absurdité, noirceur à la Kafka, mélancolie même. Rochefort revivifie les sketches, il les transfigure en contes souvent cruels et sombres. Silhouette fine et souple, de sa voix si bien timbrée, il cisèle les contours de moralités fraternelles, épiphanies tendres gorgées d'espérance aussi.

Distillant Satie avec une grâce aérienne, le pianiste Bruno Fontaine ponctue les textes de son toucher subtil. C'est superbe. Il a en partage avec son aîné une malice, un nuage d'élégance. Le plus beau, c'est le clair regard de Jean Rochefort sur son partenaire, lorsque, appuyé sur le grand piano noir, il regarde la musique. Littéralement. Ici s'épanouit une simplicité fraternelle. Le grand art. »

ARMELLE HÉLIOT

Jean Rochefort et Bruno Fontaine ou la rencontre de Fernand Raynaud et d'Erik Satie. Un grand moment de poésie, entre drôlerie et mélancolie.



photo : Rosas, Herman Sorgeloos

DANSE

RAIN

ANNE TERESA
DE KEERSMAEKER

ROSAS

LE BEL IMAGE / SAMEDI 12 FÉVRIER

Chorégraphie Anne Teresa de Keersmaeker / **Musique** Steve Reich / **Décors et lumières** Jan Versweyveld, assisté par Geert Peymen / **Costumes** Dries van Noten, assisté par Veerle van den Wouwer / **Danseurs** Marta Coronado, Fumiyo Ikeda, Cynthia Loemij, Ursula Robb, Taka Shamoto, Igor Shyshko, Clinton Stringer, Rosalba Torres Guerrero, Jakub Truszkowski, Giulia Sugranyes, Johan Thelander / **Production** Rosas & La Monnaie / De Munt / **Coproduction** Théâtre de la Ville, Paris / **Avec le soutien** de la Région Rhône-Alpes dans le cadre du réseau des villes centres / **Durée** 1h10'.

Formée à l'école de Béjart, aujourd'hui artiste associée à l'Opéra de la Monnaie à Bruxelles, Anne Teresa De Keersmaeker conduit depuis le début des années 80 une œuvre obstinée et rigoureuse. Entre structure et émotion, elle se nourrit d'un dialogue fructueux avec la musique, le théâtre et l'image pour créer des chorégraphies qui sont autant de défis de composition.

Avec "Rain", Anne Teresa De Keersmaeker renoue avec la danse pure, ancrée dans la musique. "Rain" est le titre d'un récit de la romancière néo-zélandaise Kirsty Gun, le récit d'une enfance noyée, d'une innocence à jamais perdue. Un chapitre, manuel de survie sur la respiration artificielle, inspire en particulier la chorégraphe. « Le texte de Kirsty Gunn, ombré de tristesse, se conclut par une seule solution : laisser aller, laisser partir... le groupe sera cette vague qui vient et se retire. Sur l'écume de cette vague se dessineront les lignes individuelles solitaires, duelles ou plurielles ».

Anne Teresa De Keersmaeker a travaillé sur une musique de son compositeur de prédilection, Steve Reich, "Music for Eighteen Musicians" : « C'est l'une de ses compositions où affleurent le plus de mouvements harmoniques. La musique de Reich est claire, cristalline, ample et optimiste. » Le résultat : une danse jubilatoire, un flux, un souffle, un élan irrésistible et minutieux.

Propulsée par la musique de Steve Reich, une pièce pour 11 danseurs, considérée comme le chef-d'œuvre de la chorégraphe flamande.



photo W. Eugene Smith

THEATRE

L'ENFANT FROID

MARIUS VON MAYENBURG

CREATION

CHRISTOPHE PERTON

LE BEL IMAGE / DU 1^{er} AU 5 MARS

Texte Marius von Mayenburg / **Traduction** Laurent Muhleisen / **Mise en scène** Christophe Perton / **Scénographie** Christian Fenouillat / **Lumière** Dominique Borrini / **Son** Philippe Gordiani / **Avec** Yves Barbaut, Juliette Delfau, Anne Durand, Pauline Moulène, Anthony Poupard, Hélène Viviès, Roland Vouilloz (distribution en cours) / **Coproduction** Comédie de Valence, Centre dramatique national Drôme-Ardèche ; Comédie de Genève ; avec le soutien de Pro Helvetia ; avec la participation artistique de l'ENSATT / **Création 2004-2005.**

Un père de famille fou, cynique, un pervers sexuel, une nymphomane, un jeune couple avec enfant froid... voilà quelques-uns des neuf personnages dépeints par Marius von Mayenburg. Il les choisit névrosés, mais les peint dans leur humanité. Avec la précision d'un horloger diabolique, il les entraîne dans une comédie au rythme fou, comme un labyrinthe de miroirs. C'est horriblement drôle, avec un humour noir qui fait mouche tout en nous mettant mal à l'aise, et un tempo crescendo jusqu'au coup de théâtre final qui ne pourra laisser personne indifférent.

Marius von Mayenburg a rejoint depuis 1999 la Schaubühne où il est dramaturge et vit à Berlin comme auteur indépendant. Comme dans l'incandescent "Visage de Feu", présenté en 2002 à la Comédie, le jeune dramaturge allemand explore son territoire de prédilection : la famille, avec ses névroses, ses manies et ses obsessions. Mais les conflits entre générations prennent ici une tournure qui se rapproche du sitcom dans le rythme, l'enchaînement rapide des répliques et l'incongruité décapante des situations.

Une comédie ravageuse et décapante, mise en scène par Christophe Perton, avec les comédiens de la troupe permanente.



photo Rémi Boissau pour ATHENA

THEATRE

L'ÎLE

DES ESCLAVES

MARIVAUX

ERIC MASSÉ

THÉÂTRE DE LA VILLE / DU 8 AU 11 MARS

Texte Marivaux / **Mise en scène** Eric Massé / **Dramaturgie** Catherine Ailloud-Nicolas / **Scénographie** Anouk Dell'Aiera / **Costumes** Marie-Frédérique Fillion / **Lumière** David Debrinay / **Son** Manu Rutka / **Collaboration artistique** Hervé Dartiguelongue / **Avec** Angélique Clairand, Jézabel Di Alexi, Thomas Poulard (distribution en cours) / **Production** Compagnie des Lumas / **Coproduction** Les Célestins, Théâtre de Lyon, Théâtre de Villefranche-sur-Saône / **Création 2004-2005.**

« Déjà ébranlés par la tragédie d'un naufrage sur les rives d'une île, deux couples maître-esclave (Euphrosine et Cléanthis, Iphicrate et Arlequin) vont être contraints par Trivelin, le maître de jeu d'une société organisée, à une inversion de rôle. Cette dernière expérience s'avèrera une mise à nu, un second naufrage pour les participants.

Si le cadre de l'île est sous son premier aspect séduisant c'est en réalité un espace clos coupé du monde qui laisse ainsi libre champ à toute expérience et à toute dérive... Aussi, débarrassés des masques de la bienséance, masques imposés aussi bien par la société du XVIIIe siècle que par la nôtre et qui étouffent chacun dans le consensus, les cobayes goûteront, dans ce jeu de rôle, à la perversité du pouvoir. »

ÉRIC MASSÉ

Un huis-clos dévastateur de Marivaux, entre comédie et tragédie, mis en scène par le jeune et prometteur Éric Massé.



photo Máttyás Erdély

LILIOM

THEATRE EUROPEEN

FERENC MOLNAR

ARPAD SCHILLING

COMPAGNIE KRETA KOR

THEATRE DE LA VILLE / SAMEDI 19 MARS

Texte Ferenc Molnár / **Mise en scène** Árpád Schilling / **Scénographie** Márton Ágh / **Directeur musical** Gergely Vajda / **Costumes** Klára Varga / **Lumières** Tamás Bányai / **Assistant à la mise en scène** Balázs Erős / **Avec** Gergely Bánki, Eszter Csákányi, László Katona, Annamária Láng, Zsolt Nagy, Borbála Péterfy, Roland Rába, Lilla Sárosdi, Sándor Terhes / **Musiciens** Péter Ács, Katalin Agnec, Róland Csalló, Katalin Fenyő / **Coproduction** Krétakör Színház ; Théâtre Thália de Budapest ; avec le soutien de l'Union européenne, fonds européen de développement régional / **Avec le soutien** de la Région Rhône-Alpes dans le cadre du réseau des villes centres / **Durée** 1h40'.

Empreinte de sentimentalisme et de pessimisme profondément romantiques, "Liliom" est la grande pièce classique du théâtre populaire hongrois. Dans le Budapest de la fin du XIX^e siècle, Liliom, un 'mauvais garçon' est bonimenteur sur un manège : bagout, belle gueule, beaux muscles, les petites bonnes en goguette sont sous le charme. Entre le remblai et la fête foraine, dans une atmosphère de 'boulevard du crime', on assiste à l'éclosion de l'amour entre Liliom et Julie. Leur histoire aboutit à la tragédie.

Le spectacle tente de présenter les profondeurs cruelles de cette histoire classique en se centrant sur la question : comment l'homme peut-il trouver sa vraie place dans le monde ? - tout en adoptant une forme et un style qui évoquent le Théâtre de variétés des années 20 et 30. Comme chez Fellini c'est dans l'exubérance, le rire et par tous les détours fantasques de l'intrigue, que nous touchons au vif du sujet : une nudité d'autant plus vive que travestie, une dualité, une inquiétude, qui ne donnent pas leur nom.

En sept tableaux, séparés par des intermèdes chantés, on passe du clinquant du cabaret à la froideur du laboratoire où les personnages sont analysés comme pour une consultation médicale. Utilisant les principes du théâtre de foire, Árpád Schilling a effectué un travail de joaillier, nettoyant, retaillant, re-enchâssant une pierre précieuse, gardant les qualités de la comédie légère tout en faisant apparaître la noirceur de Ferenc Molnár.

Le cabaret expressionniste d'Árpád Schilling donne un relief singulier à ce grand classique du théâtre populaire hongrois, mêlant avec grâce, merveilleux, tragique et satire. En hongrois, surtitré en français.



photo Luc Delahaye

OPERA

LE PETIT POUCET

(POLLICINO)

CREATION

HANS-WERNER HENZE
ALEJO PEREZ
CHRISTOPHE PERTON
OPERA NATIONAL DE LYON

LE BEL IMAGE / DU 29 MARS AU 3 AVRIL
UN SEUL HORAIRES EN SOIRÉE : 19H30

Conte en musique en neuf scènes de Hans Werner Henze, 1980 / **Livret** Giuseppe Di Leva d'après Collodi, Grimm et Perrault / **Direction musicale** Alejo Perez / **Mise en scène** Christophe Perton / **Décor** Marc Lainé / **Costumes** Olga Karpinsky / **Lumières** Thierry Opigez / **Chanteurs** de la Maîtrise et du Nouveau Studio de l'Opéra national de Lyon / **Ensemble instrumental** du Conservatoire national de Région de Lyon / **Musiciens** de l'Orchestre de l'Opéra national de Lyon / **Coproduction** Opéra national de Lyon, Comédie de Valence - Centre dramatique national Drôme-Ardèche / **Durée** 1h15'.

Hans-Werner Henze a puisé à toutes les sources. Perrault bien sûr, les frères Grimm et le "Pollicino" de l'Italien Collodi, qui est aussi le père de Pinocchio. Il a mis en musique un "Petit Poucet" qui se veut un opéra pour les enfants mais aussi par les enfants. « On peut même dire – affirme Henze – que ce sont les opinions des enfants qui ont influencé l'écriture du livret, tout comme s'y retrouvent leurs peurs, leur mélancolie, leurs rêves. » Les jeunes chanteurs auxquels il fait appel sont les protagonistes principaux de cet ouvrage qui se déroule au rythme d'une savoureuse partition. Les citations d'opéras italiens ou de chansons populaires se marient à une écriture tout à la fois moderne et d'un grand naturel dans sa simplicité.

« Pollicino est né sur le trottoir, peut-être en Italie, (où vit Henze) alors plutôt au sud, dans une ruelle sale, un quartier pauvre, un terrain vague, quelques matelas pour faire un lit, la faim, des gamins inutiles et sales, battant le pavé des rues du monde, dans "la jungle des villes", peuplés d'hommes affamés, des frères, des enfants, des sœurs, des parents, pour accomplir une histoire déjà ancienne où il est question d'un monde d'adultes où vivent des pauvres très pauvres, des riches très riches, des bûcherons et des ogres, et sept garçons qui tout à coup ne suivent plus du tout les règles du Conte quand ils devraient pour sauver leurs peaux ruser et mettre sur le billot les vilaines têtes des filles de leur bourreau et respecter ainsi l'ordre séculaire de l'histoire, l'ordre du monde. »

CHRISTOPHE PERTON

Un "Petit Poucet" inattendu,
qui revisite l'œuvre traditionnelle de
Perrault. Première création en France,
avec plus de 60 artistes sur scène.
Tout public à partir de 10 ans.



photo Quentin Bertoux

DANSE

LES FABLES A LA FONTAINE

LIA RODRIGUES / BEATRICE MASSIN
/ BOYZIE CEKWANA

EN PARTENARIAT AVEC LE TRAIN THÉÂTRE, DANS LE CADRE DE DANSE AU FIL D'AVRIL

LE BEL IMAGE / 5 ET 6 AVRIL

Conception et mise en œuvre Annie Sellem / **Chorégraphes** Boyzie Cekwana, Béatrice Massin, Lia Rodriguez / **Production** La Petite Fabrique / **Coproduction** CCN de Créteil et du Val-de-Marne - Compagnie Montalvo-Hervieu ; CCN de Montpellier ; Compagnie Maguy Marin - CCN de Rillieux-la-Pape ; Centre Culturel Aragon, Tremblay-en-France ; Centre des bords de Marne, Le Perreux-sur-Marne ; Espace Jules Verne, Brétigny-sur-Orge ; Collectif Scènes 77 ; Groupe des 20 théâtres en Île-de-France ; La Ferme du Buisson, Scène nationale de Marne-la-Vallée ; Maison de la Danse, Lyon ; Théâtre National de Chaillot ; Théâtre de Chelles, Villanella / **Création 2004-2005.**

En collaboration avec le Train théâtre, voici la suite de ce projet de 'La petite Fabrique' dont on avait accueilli une première version en 2002 et dont l'objet est de mettre en réseau des artistes et des structures pour créer de courtes pièces chorégraphiques, déclinant chacune une fable de Jean de La Fontaine.

Il s'agit donc de trois nouvelles pièces, dont deux commandes passées à des chorégraphes étrangers. Toujours la même règle du jeu : partager le plateau avec des pièces courtes, destinées à un public familial, libres inspirations des fables de notre enfance. L'Afrique sera représentée par un chorégraphe sud-africain : Boyzie Cekwana. D'Amérique nous vient une version écrite par Lia Rodrigues, attachante personnalité de la danse brésilienne, ancienne danseuse de Maguy Marin. La troisième fable sera européenne, chorégraphiée par Béatrice Massin avec toute la richesse de la danse et de la musique baroque.

Trois nouvelles petites pièces pour public familial, balade d'après les fables de notre enfance dans les bois de l'imagination éclectique de trois chorégraphes internationaux.
Tout public à partir de 8 ans.



photo Rémi Boissau

LA GONFLE

THEATRE

ROGER MARTIN DU GARD
JEAN-CLAUDE BERUTTI

Texte Roger Martin du Gard / **Mise en scène** Jean-Claude Berutti / **Décor** Rudy Sabounghi / **Assistante** Salomé Broussky / **Costumes** Ouria Khoulili Dahmani / **Avec** Louis Bonnet, François Font, Jean-Pierre Laurent, Yann Mëtivier / **Production** La Comédie de Saint-Étienne, centre dramatique national / **Durée** 1h40.

« Sexe, ruse et cupidité.

Avec ces trois mots, on pourrait définir “La Gonfle” de Roger Martin du Gard.

A partir du double sens que propose le titre - avoir la gonfle veut dire en même temps être enceinte et gonfler maladivement – le dramaturge traite de la férocité de l'être humain dès qu'il s'agit de posséder le corps et l'argent de l'autre. Et avec cette farce paysanne de 1928, il s'en donne à cœur joie :

Une vieille femme hydropique doit être dégonflée sur l'heure au risque de mourir et de laisser sa fortune sans précision d'héritier. Deux sont prêts à récupérer le magot, son neveu vétérinaire et son domestique/amant. Le vétérinaire finira par la dégonfler sous la pression du domestique. Mais qui a gonflé la créature muette qui sert de souffre-douleur à la vieille paysanne richissime ?

Plus qu'un tableau réaliste de la vie dans la campagne française, Martin du Gard, avec “La Gonfle”, invente un monde à la limite du fantastique et il donne à ces trois personnages monstrueux un langage rural réinventé à partir de différents patois de l'ancienne France. Il crée pour chacun une langue ‘rabelaisienne’ qui, à la lumière du théâtre d'aujourd'hui, paraît si proche de celle d'un Werner Schwab dans “Les Présidentes”. Ainsi, cocasserie et grotesque rejoignent sur le tréteau les terreurs collectives qui hantent les femmes et les hommes de toujours. Qui aurait attendu sous la plume du sérieux et déclaré classique Prix Nobel une telle méchanceté hargneuse et drôle, une faconde authentiquement française et pourtant à portée universelle ? »

JEAN-CLAUDE BERUTTI

Une “farce paysanne fort facétieuse”, avec travestissement et animaux sur scène. Une création de la Comédie de Saint-Étienne.



photo Klaus Handner

DANSE

ASIMETRÍAS

ANDRÉS MARÍN

COMPANIA FLAMENCA ANDRÉS MARÍN

DANS LE CADRE DE DANSE AU FIL D'AVRIL

LE BEL IMAGE / SAMEDI 16 AVRIL

Chorégraphie Andrés Marín / **Mise en scène** Julio Arozarena, Andrés Marín / **Musique** Andrés Marín, Canito, Juan Requena / **Lumières** Francis Manneart / **Son** Rafael Pipio / **Costumes** Fernando Ligerio / **Danseurs** Andrés Marín, 3 danseuses (distribution en cours) / **Guitares** Juan Requena, Canito / **Chanteurs** Jose Luis de la Cruz, Londo / **Chanteuse** Encarnación Anillo / **Alto** Rafael Fernandez / **Percussions** Antonio Coronel / **Coproduction** Consejería de Cultura Junta de Andalucía ; Arte & Movimiento Producciones SLU / **Durée** 1h15'.

Andrés Marín n'a pas du flamenco une idée exubérante, démonstrative, au contraire de ceux qui le pratiquent dans les tablaos, les cabarets pour touristes. Chez lui, tout est intériorité, gestes épurés à l'extrême, une danse qu'on pourrait presque qualifier de minimaliste. Pourtant Andrés Marín est bien un enfant d'Andalousie : ce sévillan a grandi sous les auspices d'une mère chanteuse et d'un père danseur, qui bourlinguaient sur les routes. L'école buissonnière ne délivre pas de diplôme, mais on y cultive l'amour du travail bien fait. Andrés Marín a retenu la leçon. Le flamenco qu'il danse n'a rien d'approximatif : précision diabolique du geste, qui jaillit dans une décontraction feinte, avec la moue désinvolte de celui qui n'a pas de temps à perdre dans d'inutiles fioritures. Arqué à craquer dans son habit noir moulant, il va à l'essentiel, mène l'assaut avec la grâce voyoute des mauvais garçons et porte l'estocade sans crier gare. Propulsés par les guitares, les voix à la beauté intransigeante et par le martèlement des pieds des danseurs sur des plaques de cuivre et d'acier, Andrés Marín et sa Compañía flamenca dansent sans cérémonie la tragédie des choses inconsolables.

Après le solo "Más allá del Tiempo", représenté au festival 2004 d'Alba la Romaine, la nouvelle création flamenco d'Andrés Marín avec chanteurs, musiciens et danseurs.



photo Mario Del Curto

LES THEATRE AMANTES

ELFRIEDE JELINEK
JOËL JOUANNEAU

THÉÂTRE DE LA VILLE / DU 10 AU 12 MAI

Texte Elfriede Jelinek / **Traduction** Yasmin Hoffmann et Maryvonne Litaize, éditions Jacqueline Chambon / **Adaptation et mise en scène** Joël Jouanneau / **Assistante** Pilou Rieunaud / **Scénographie** Jacques Gabel / **Lumières** Franck Thévenon / **Costumes** Patrice Cauchetier / **Avec** Fabrice Bénard, Stéphanie Chuat, Yves Jenny, Véronique Reymond, Christelle Tual / **Coproduction** L'Eldorado, CDN de Sartrouville ; Théâtre Vidy-Lausanne E.T.E ; Théâtre Le Poche, Genève / **Durée** 1h25'.

Deux femmes, ouvrières sans qualification, tentent d'échapper à la médiocrité de leur destin dans l'Autriche des années 70. Pour toute issue à leur condition elles ne voient que l'idylle amoureuse et le mariage...

En 1989, Elfriede Jelinek annonçait vouloir écrire pour un théâtre différent, refusant le théâtre vérité : « Je voulais que le metteur en scène devienne co-auteur de la pièce, qu'il construise sa mise en scène à partir d'un texte brut. Le point essentiel est que quelqu'un d'autre doive se charger de la distribution des rôles et de la localisation du texte ». En adaptant, sans jamais rien réécrire ni rajouter, "Les Amantes", Joël Jouanneau saisit avec justesse la demande de la célèbre auteure autrichienne. Il fait de ce roman un spectacle musical décapant décrivant avec sarcasme, à travers une plume trempée dans l'humour et le vitriol, un monde ouvrier où les femmes en quête d'avenir découvrent la lutte des classes dans les plaisirs domestiques.

« La thématique elle-même ne propose rien de surprenant. Au pays de Sissi impératrice, Elfriede Jelinek pastiche le roman-photo et la collection Harlequin, préférant visiblement le bleu sombre à l'eau de rose. Dans ce qui est dit, rien que l'on ne sache déjà. Mais c'est la manière, et ici elle est tout. On le sait dès les premiers mots. On sait que c'est une comédie du pire qui est en place, on n'y échappera pas. On est dans le cyclone. Une fois à l'intérieur, on sait qu'il faudra être dans l'œil, au mot fin, pour retrouver le calme. Ce ne sera en rien une tragédie ou alors une vraie, de celles qui font rire aux éclats. »

JOËL JOUANNEAU

L'ironie acerbe d'Elfriede Jelinek et l'humanité généreuse de Joël Jouanneau pour un spectacle musical revigorant.



photo © CDN Créteil, Patrick Berger

DANSE

ON DANfe

JOSE MONTALVO

DOMINIQUE HERVIEU

LE BEL IMAGE / MERCREDI 11 MAI

Chorégraphie José Montalvo et Dominique Hervieu / **Scénographie et conception vidéo** José Montalvo / **Musique** "Les Paladins", Jean-Philippe Rameau / **Direction musicale** William Christie, Les Arts Florissants / **Avec** 20 danseurs / **Coproduction** Théâtre National de Chaillot ; Le Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg ; Le Théâtre, Scène nationale de Narbonne ; Le Duo, Dijon ; Les Gêmeaux, Sceaux, Scène nationale ; Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val de Marne / **Création chorégraphique** d'après la production de l'opéra-ballet du Théâtre du Châtelet, Paris en coproduction avec Le Barbican Center, Londres / **Avec le soutien** de la Région Rhône-Alpes dans le cadre du réseau des villes centres / **Durée** 1h15' sans entracte.

Cette nouvelle création de José Montalvo et Dominique Hervieu sera une réinvention chorégraphique de l'opéra de Jean-Philippe Rameau "Les Paladins", une version dansée jouant de clins d'œil impertinents à l'exubérant opéra versaillais, de tendres allusions au 'spectacle des spectacles', de belles surprises entre l'imagerie baroque riche, brillante, colorée et la scène contemporaine.

« On danfe à la cour de ces deux princes facétieux, José Montalvo et Dominique Hervieu. Après la révélation "Paradis" et "Le Jardin io io ito ito", ils se sont imposés comme les tenants d'une créativité où la jubilation des corps ne cesse de se régénérer au contact de leur imagination débridée. Dans cette nouvelle aventure, ils continuent leur compagnonnage musical avec le compositeur français du XVIII^e siècle, Jean-Philippe Rameau : "On danfe" sera une promenade chorégraphique et musicale rêvée et fantasmée à l'intérieur de l'œuvre de ce génial compositeur. À ses côtés d'autres invités, d'autres mondes musicaux, d'autres époques, seront accueillis pour célébrer l'art du mélange du XXI^e siècle, comme Rameau l'a si bien pratiqué au XVIII^e. »

PHILIPPE NOISSETTE

La poésie extravagante de Montalvo et Hervieu sur la planète merveilleuse et sensuelle de Jean-Philippe Rameau : une invitation à la légèreté et au bonheur.



croquis Sylvain Lubac

THEATRE

FESTIVAL TEMPS DE PAROLES

LA NUIT JUSTE AVANT LES FORÊTS

BERNARD-MARIE KOLTES

PHILIPPE GOYARD

THÉÂTRE DE LA VILLE / 17 ET 18 MAI

Texte Bernard-Marie Koltès / **Jeu** Philippe Goyard / **Musiciens compositeurs** Robert Cohen Solal, Jorge Migoya, Albert Weiss / **Travail avec l'acteur** Caroline Fornier / Fabrication de l'équipe en cours / **Production** Graffiti, Compagnie conventionnée par la DRAC Rhône-Alpes / **Coproduction** Le Granit, Scène nationale de Belfort / **Avec le soutien** de la Région Rhône-Alpes dans le cadre du réseau des villes centres / **Création 2004-2005.**

« La fureur des livres de Koltès se promène aussi en marge de leur puissance littéraire ou dramaturgique. Elle nous est offerte comme un matériau. Il ne s'agit alors pas tant d'en privilégier le sens, la fable qui se déroule devant nous, mais la chair même, celle des acteurs dans leur énergie. (...) »

C'est parce que j'ai travaillé les textes de Koltès en France ("Combat de nègre et de chiens"), au Nigéria ("Roberto Zucco" en anglais, pidgin, youruba), puis en Russie et Sibérie Orientale ("Quai Ouest" en russe et langage naïnaï), donc dans leur musicalité, que je souhaite ponctuer cette recherche avec le texte que j'estime fondateur de la sonorité koltésienne au théâtre, "La nuit juste avant les forêts". C'est donc ce texte que je dirai, chanterai avec les trois musiciens qui partagent depuis longtemps avec moi cette aventure de la musique au théâtre.

Un homme, un soir (une nuit), croise (enfin ?) quelqu'un à qui il peut s'adresser et dire son amour (camarade) et puis son désespoir 'au milieu de ce bordel'. Il le lui dit et lui chante dans une seule et longue phrase qui nous mènera, et pourquoi pas jusqu'au Nicaragua, mais peut-être en Afrique, Sibérie Orientale ou Paris 18ème. Et la lampe ; tout au fond du hangar la lumière électrique. »

PHILIPPE GOYARD

Accompagné de trois musiciens, Philippe Goyard s'empare du poème manifeste de Bernard-Marie Koltès.
À partir de 13 ans.



Sarah Kane - photo Marianne Thiele

THEATRE

FESTIVAL TEMPS DE PAROLES

ANEANTIS

SARAH KANE

DANIEL JEANNETEAU

LE BEL IMAGE / 17 ET 18 MAI

Texte Sarah Kane / **Traduction** Lucien Marchal / **Mise en scène et scénographie** Daniel Jeanneteau / **Collaboration artistique et lumière** Marie-Christine Soma / **Costumes** Ann Williams / **Son** Yves Comélieu / **Avec** Gaël Baron, Stéphanie Schwartzbrod, Gérard Watkins / **Coproduction** La part du vent, Compagnie Daniel Jeanneteau ; Théâtre Gérard Philipe de Saint-Denis ; Théâtre National de Strasbourg / **Création 2004-2005.**

« 'Nous devons parfois descendre en enfer par l'imagination pour éviter d'y aller dans la réalité' disait Sarah Kane. De même Andersen prend les enfants par la main de leur imagination pour les amener à vivre les pires choses, dans la parenthèse du conte. Hölderlin disait du poète qu'il saisit de sa main le terrible, l'éclair lui-même, pour le tendre aux foules sous son voile de chant. "Anéantis", comme l'ensemble de l'œuvre de Sarah Kane, est un poème et un conte. Complexe, douloureux, charriant des blocs de réalité opaques, mais avant tout un poème. Pas un simulacre, mais la réalité rejointe par les figures de l'art. (...) La problématique centrale d'un tel texte est évidemment celle de la représentation. Comment représenter la violence physique ou le sexe ? Comment négocier, dans le décor, la convention de la chambre à coucher, avec mini-bar et salle de bain, et la violence métaphysique de l'explosion ? Dans ces deux domaines nous n'avons pas de réponses préconçues ; mais c'est précisément cette difficulté, abrupte, qui nous attire, et qui exige de nous l'invention d'une forme et d'un langage théâtral différent. »

DANIEL JEANNETEAU ET MARIE-CHRISTINE SOMA

La violence de Sarah Kane dans sa dimension poétique et son humanité, mise en scène par Daniel Jeanneteau, complice de Claude Regy.



photo Dorothea Lange

THEATRE

FESTIVAL TEMPS DE PAROLES

DESERTION

PAULINE SALES

PHILIPPE DELAIGUE

CREATION

LA FABRIQUE / DU 17 AU 27 MAI

Texte Pauline Sales / **Mise en scène** Philippe Delaigue /
Avec Philippe Delaigue, Vincent Garanger, Cédric Michel /
Production Comédie de Valence, Centre dramatique national Drôme-Ardèche avec la participation artistique de l'ENSATT / **Création 2004-2005.**

Après "l'Infusion", la Comédie de Valence passe une nouvelle commande à Pauline Sales. Cette fois pas de thématique précise, mais un nombre de comédiens imposé et un genre, la comédie.

Cette comédie pour trois acteurs – Philippe Delaigue, Vincent Garanger et Cédric Michel – sera mise en scène par Philippe Delaigue et fera le tour des villages de Drôme et d'Ardèche avant de s'installer à la Fabrique pendant tout le festival Temps de paroles.

« L'écriture n'a pas encore débuté. C'est juste avant. La montagne à escalader ou le plongeur avant de sauter. Un rapport différent à l'extérieur s'installe, commencer à faire un miel latent avec des rêves, des lectures, des corps, des couleurs, des mots.

Ce sera une histoire d'hommes épris de repos. Des hommes qui avant tout souhaiteraient qu'on les laisse tranquilles. Au théâtre, ils seront forcément assaillis, et dans une comédie encore plus que dans un drame. C'est promis on ne leur laissera pas un instant de répit. »

PAULINE SALES

La nouvelle création de Philippe Delaigue, sur un texte de Pauline Sales, auteure associée à la Comédie de Valence.



photo Michel Gantner

THEATRE

LE DERNIER CHAMEAU FELLAG

LE BEL IMAGE / 24 ET 25 MAI

De et par Fellag / **Avec la complicité artistique de**
Patrick Sommier / **Lumière** Pierre Setbon / **Coproduction**
MC93 Bobigny ; Astérios Productions / **Durée** 1h40'.

À Tizi-Ouzou, dans les années 60, le public populaire du cinéma Le Régent (ciné-club le jeudi) venait de tous les coins de la ville découvrir des films du monde entier : films français, américains, égyptiens, italiens, russes, indiens. Un voyage sans frontières pour ces spectateurs fidèles parmi lesquels un jeune adolescent qui peuple ses rêves et ses fantasmes des images de l'écran ! Une fois la séance terminée, il va raconter aux parents et amis, avec une imagination débordante, les histoires que le cinéma lui a fait découvrir et aussi les réactions des spectateurs, le bruit de la pellicule qui casse, les jurons du projectionniste... Toute une ambiance faite de ces petites choses du quotidien qui se révèlent riches de souvenirs, faite de tous ces personnages traversés de leurs contradictions. Des premiers émois sensuels, à la vision de Sylvana Mangano, à la prise de conscience (amusée) des clichés véhiculés par le cinéma occidental sur le monde oriental, (dialogue de l'esquimau et du loukoum) le héros de Fellag nous entraînera dans son voyage, entouré de tous les personnages de son cinéma personnel.

Le reste est une histoire d'humour - qui sera toujours le meilleur remède à l'Histoire (avec un grand H), drôle pour parler des douleurs de l'existence, une histoire de chameau pour nous emmener loin, mais pas trop.

Comédien et écrivain, Fellag est aussi un des humoristes les plus connus en France. Ses descriptions pleines de tendresse de l'Algérie ont contribué à rapprocher cette communauté du cœur des Français.

Un petit garçon se fait son "cinéma Paradiso" à lui : Fellag, tendre et drôle à la fois, rassemble dans un même youyou Kabyles et Arabes, pieds-noirs et Françaouis.



photo Christian Stavel

THEATRE

FESTIVAL TEMPS DE PAROLES

LE GROEN- LAND

PAULINE SALES
MARIE-PIERRE BÉSANGER

26 ET 27 MAI

Texte Pauline Sales / **Mise en scène** Marie-Pierre Bésanger / **Assistante** Élisabeth Fély-Dablemont / **Son** Laurent Sassi / **Lumières** Cédric Cambon / **Avec** Pauline Sales / "Le Groenland" est publié aux éditions Les Solitaires Intempestifs / **Coproduction** Le Bottom Théâtre ; GMEA-Albi / **Avec l'aide** de la DRAC Limousin ; du Conseil Général de la Corrèze ; du Conseil Régional du Limousin ; du programme Leader-Pays de Tulle ; de la Ville de Tulle / **Durée** 1h05'.

« Avance... Une femme parle à sa fille. Elle veut l'emmener ailleurs, dans un pays plus froid, plus blanc avec des ours polaires, des traîneaux et des fourrures.

Elle lui parle des fausses et des vraies femmes, de sa naissance, des cheveux blancs sur les tempes, d'un gâteau au chocolat, des hommes, de son père, de l'envahissement.

Sur le chemin, les nouvelles du monde, la violence du quotidien qui vient cogner.

Elles se perdent dans le quartier, dans la ville.

La petite veut rentrer à la maison.

Va-t-elle l'abandonner, la laisser sur le trottoir avec autour de son cou un papier blanc mentionnant son adresse ?

Va-t-elle partir seule ?

"Le Groenland" est un texte qui secoue et se découd. Des fils qui se tissent au gré d'une nécessité intérieure, un formidable enracinement. »

MARIE-PIERRE BÉSANGER

Après "L'Infusion",
Pauline Sales est
l'auteure et l'interprète
de cette fugue polaire.



photo D.R.

DANSE

FESTIVAL TEMPS DE PAROLES

BALLUMÉ

DENIS

PLASSARD

LE BEL IMAGE / SAMEDI 28 MAI

Pour fêter la sixième édition du festival Temps de paroles, on va danser au “Ballumé”, une Création Tout Terrain de Denis Plassard & Cie. Dans la lignée du Cheylardbal d’avril 2003 et de la soirée “Les mains dans le plat”, à Valence, en juin de la même année, le chorégraphe et ses danseurs nous invitent à un bal contemporain et ludique. Toujours plus loin dans la recherche d’un folklore imaginaire, le “Ballumé” alternera des danses collectives écrites ou improvisées et des pauses chorégraphiées. Une façon amusante, rassurante et légèrement allumée d’entrer dans la danse.

Denis Plassard / Cie Propos / Ondes de Choc

5 ondes de choc – 5 chorégraphies indépendantes
5 émissions radiophoniques “Là-bas, si j’y suis” France Inter
Dans le cadre de Danse au fil d’avril

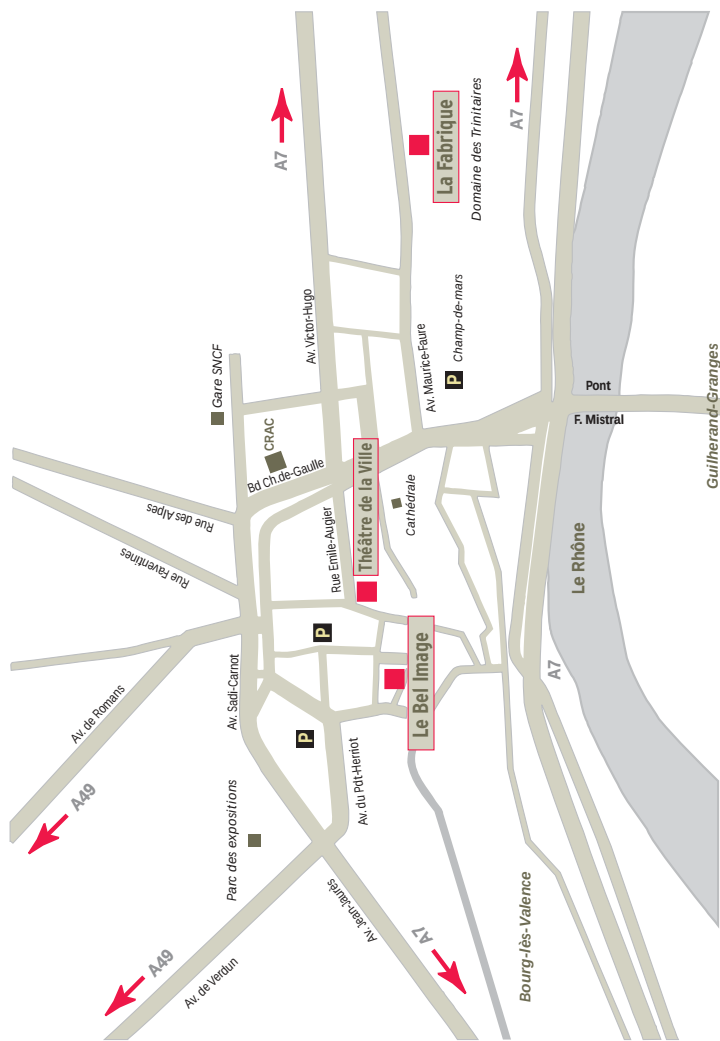
au Train Théâtre / samedi 9 avril à 20h30

Tarif réduit pour les abonnés de la Comédie de Valence



ACCUEIL DU PUBLIC 77
BILLETTERIE / RÉSERVATION 78
ABONNEMENTS / CARTES 79
TARIFS 82
PLANS DE SALLE 83
EQUIPE 86
CALENDRIER 88

COMEDIE PRACTIQUE



trois salles, un seul numéro de réservation 04 75 78 41 70

Le Bel Image — Place Charles-Huguenel – 26000 Valence
Théâtre de la Ville — Place de l'Hôtel-de-Ville – 26000 Valence
La Fabrique — 78, avenue Maurice-Faure – 26000 Valence

attention : nouveaux horaires en soirée

Du mardi au samedi un seul horaire : 20h00

Festival Temps de paroles : 19h00 et 21h00

déroulement des représentations

Les spectacles débutent à l'heure précise.

Au Bel Image et au Théâtre de la Ville, les places sont numérotées.

La numérotation n'est plus en vigueur cinq minutes avant la représentation : les places vacantes sont libérées et peuvent être occupées par d'autres spectateurs. Elles pourront être récupérées après un éventuel entracte.

Compte-tenu de la configuration scénographique de certains spectacles au Bel Image, le placement peut être libre.

Une fois le spectacle commencé, la Comédie se réserve le droit de différer, voire exceptionnellement de refuser l'accès en salle, par respect du public et du bon déroulement de la représentation.

vestiaire

Un vestiaire gratuit et surveillé est à votre disposition au Bel Image.

librairie et bar

Le kiosque-librairie et le bar sont ouverts les soirs de spectacles une heure avant et une heure et demie après la représentation.

accès handicapés et personnes à mobilité réduite

L'équipe d'accueil se tient à votre disposition pour vous faciliter l'accès aux salles de spectacles. N'hésitez pas à nous contacter.

billetterie

L'équipe des relations publiques vous renseigne sur la saison et ses spectacles et assure une permanence à la Comédie, place Charles Huguenel :

_ du mardi au vendredi de 13h00 à 19h00

_ les samedis de 16h00 à 19h00 (en septembre et les jours de représentation)

du 10 juin au 16 juillet inclus

Souscription des abonnements et des cartes comédie

Réservations pour le festival d'Alba la Romaine

à partir du 31 août réouverture de la billetterie

Vente ou réservation pour TOUS les spectacles de la saison

Abonnement, adhésion

réservation

La réservation n'est pas obligatoire, toutefois elle est conseillée. Vous pouvez l'effectuer pendant les heures de permanence :

_ À l'accueil / billetterie de la Comédie pendant les heures de permanence.

_ Sur les lieux de spectacle une heure avant la représentation.

_ Par téléphone au 04 75 78 41 70

_ Par courrier (merci de joindre votre règlement) adressé à la Comédie de Valence, place Charles-Huguenel, 26000 Valence.

Dans tous les cas, votre règlement doit nous parvenir au théâtre 48 heures avant la représentation. Au-delà, les places sont remises en vente.

Une fois réglées, les places ne sont pas envoyées, mais peuvent être retirées à l'accueil / billetterie jusqu'à l'heure de la représentation.

règlement

En espèces.

Par chèque bancaire ou postal — à l'ordre de la Comédie de Valence.

Par carte bancaire — par téléphone ou au guichet.

Par carte Rhône-Alpes +, chèque vacances, tickets loisirs.

abonnement ou carte comédie ?

Vous pouvez aussi faire le choix de nous accompagner dans un projet artistique exigeant, en adhérant à la Comédie soit par l'abonnement soit par la Carte Comédie.

Plus qu'un avantage tarifaire, ce choix peut vous amener à des découvertes insoupçonnées pour vous, vos amis, vos enfants...

l'abonnement

Il comporte au moins cinq spectacles. Vous le composez en sélectionnant un spectacle dans chacun des cinq groupes de propositions :

1. Créations
2. Scène européenne
3. Accueils nationaux et internationaux
4. Temps de Paroles
5. Événements

Vous pouvez le compléter librement d'autant de spectacles que vous le souhaitez.

Vous vous engagez sur des dates. Vous pouvez exceptionnellement en changer, à condition de nous en informer jusqu'à la veille de la représentation. Au-delà, aucun billet ne sera ni repris ni échangé.

Vous conservez votre tarif abonnement pour tous les autres spectacles de la saison. Vous avez la possibilité de faire bénéficier de votre tarif une personne de votre choix une fois dans la saison.

Vous avez accès en exclusivité au spectacle en option, "La Flûte enchantée" à l'Opéra de Lyon. Sur présentation de votre carte d'abonné, vous bénéficiez d'un tarif réduit à l'Opéra de Lyon, au Train Théâtre, au Théâtre de Privas.



l'abonnement adulte + adolescent

Nous vous proposons de cheminer à travers certains spectacles s'adressant particulièrement aux adultes et aux jeunes entre 10 et 16 ans. Nous les avons repérés sur le bulletin d'abonnement par une mention spécifique. Vous sélectionnez au moins cinq spectacles, un dans chaque groupe de propositions. Le tarif est de 18 € par spectacle pour l'adulte et l'adolescent réunis. Chacun peut compléter librement son abonnement avec d'autres spectacles au tarif de 12 € pour l'adulte et 7 € pour l'adolescent.



photo D.R.

LA FLÛTE ENCHANTEE

OPERA

De W-A. Mozart / **Direction musicale** David Stern / **Mise en scène et scénographie** Stéphane Braunschweig / **Avec** Marcel Reijans, Hélène Le Corre, Markus Werba, Christine Rigaud... / Orchestre, Chœurs et Maîtrise de l'Opéra de Lyon.

Pour son dernier opéra, Mozart s'aventure dans un univers de symboles et de féerie. Tamino et Pamina, que tout destine l'un à l'autre, suivent le parcours initiatique tracé par le mage Sarastro. Ils sortiront victorieux des épreuves que tente de contrarier l'inquiétante Reine de la Nuit et auxquelles l'écervelé Papageno, oiseleur de son état, s'obstine à ne rien comprendre. La musique de Mozart parvient ici à son sommet : la fantaisie, tantôt sur le mode de la fable, tantôt sur celui de la pure bouffonnerie, ne rend que plus émouvants les sentiments qui animent les personnages. Le compositeur, transporté par son sujet, s'est identifié à chacun d'eux avec une profonde humanité. De l'exaltation au sur-naturel, de la terreur à la tendresse, sa palette orchestrale se pare de nuances d'une richesse et d'une subtilité inégalées. Baignant dans une atmosphère nocturne, la mise en scène de Stéphane Braunschweig entraîne les deux héros sur une corde raide tendue entre rêve et réalité, suggérant avec pudeur et poésie toutes les résonances secrètes de cet opéra initiatique.

ABONNEMENTS / CARTES

la carte comédie

Vous souhaitez voir plusieurs spectacles dans la saison, mais vous ne pouvez pas vous engager sur des dates. Choisissez la carte Comédie. Au tarif de 20 €, elle est nominative et valable pour toute la saison 2004/2005. Vous bénéficiez du tarif de 12 € sur tous les spectacles de la saison, et des places vous sont réservées jusqu'à 15 jours avant la représentation. Une fois dans la saison, vous pouvez faire profiter de votre tarif à la personne de votre choix. Sur présentation de votre carte, vous bénéficiez d'un tarif réduit à l'Opéra de Lyon, au Train Théâtre et au Théâtre de Privas.

nouveauté : la carte permanente

Toute la saison pour 180 €
Votre envie de spectacles est insatiable. Faites-vous plaisir !
Pour l'équivalent d'environ 14 spectacles au tarif abonné, nous vous offrons la possibilité de voir l'ensemble de la saison. Cette carte est nominative et valable pour toute la saison 2004/2005. Des places vous sont réservées jusqu'à 15 jours avant la représentation.

La Flûte enchantée

Dans le cadre d'un partenariat avec L'Opéra de Lyon, la Comédie organise un déplacement en car à l'intention de ses abonnés, cartes comédies et cartes permanentes, pour voir "La Flûte enchantée" à L'Opéra de Lyon.

Représentations le vendredi 29 octobre à 20h00 et le dimanche 31 octobre à 16h00. Les horaires de départ vous seront communiqués par courrier.

Tarifs > Série B : 55 € > Série C : 45 €

Ce tarif comprend le transport et l'entrée au spectacle.

Attention, nombre de places limité dans chacune des séries.

Renseignements au 04 75 78 41 70, réservation avant le 15 octobre.

prix des places

18,50 € – individuel adulte

15 € – groupe de 10 adultes

11 € – jeune de moins de 26 ans, chercheur d'emploi, intermittent du spectacle

8 € – jeune de moins de 16 ans

abonnés

13 € – individuel adulte

12 € – groupe de 10 adultes

10 € – individuel et groupe : spectacle de Temps de paroles

10 € – jeune de moins de 26 ans, chercheur d'emploi, intermittent du spectacle

7 € – jeune de moins de 16 ans

abonnés adulte + adolescent

18 € – jeune de moins de 16 ans + adulte accompagnateur

carte comédie

20 € – la carte 2004/2005

12 € – le spectacle

10 € – le spectacle de Temps de paroles

carte permanente

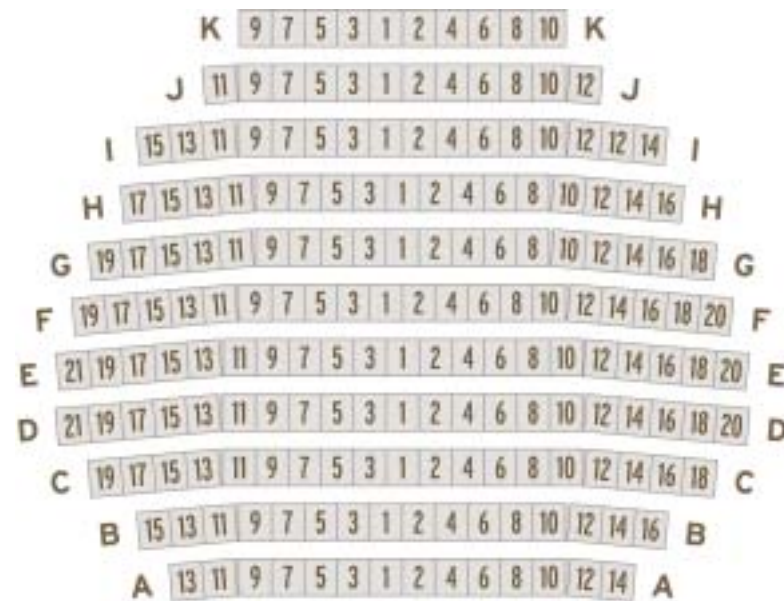
180 € – tous les spectacles de la saison

intégrale racine

Tarif unique pour le second spectacle : 7 €

scolaires et collectivités

Renseignements au 04 75 78 41 71



PLAN DE SALLE LE BEL IMAGE : IMPAIRS

PLAN DE SALLE LE BEL IMAGE : PAIRS

	X	19 21 23 25 27 29 31
	W	17 19 21 23 25 27 29 31
	V	17 19 21 23 25 27 29 31
	U	31 33 35 37 39 41 43 45
	T	31 33 35 37 39 41 43 45
	S	31 33 35 37 39 41 43 45
	R	31 33 35 37 39 41 43 45
	Q	31 33 35 37 39 41 43 45
	P	31 33 35 37 39 41 43 45
	O	31 33 35 37 39 41 43 45
	N	31 33 35 37 39 41 43 45
	M	29 31 33 35 37 39 41 43
	L	27 29 31 33 35 37 39 41
	K	25 27 29 31 33 35 37 39
	J	23 25 27 29 31 33 35 37
	I	21 23 25 27 29 31 33 35
	H	19 21 23 25 27 29 31 33
	G	17 19 21 23 25 27 29 31
	F	15 17 19 21 23 25 27 29
	E	13 15 17 19 21 23 25 27
	D	11 13 15 17 19 21 23 25
	C	9 11 13 15 17 19 21 23
	B	9 11 13 15 17 19 21 23
	A	7 9 11 13 15 17 19 21

	X	32 30 28 26 24 22 20
	W	32 30 28 26 24 22 20 18
	V	30 28 26 24 22 20 18
	U	46 44 42 40 38 36 34 32
	T	44 42 40 38 36 34 32
	S	46 44 42 40 38 36 34 32
	R	44 42 40 38 36 34 32
	Q	46 44 42 40 38 36 34 32
	P	44 42 40 38 36 34 32
	O	46 44 42 40 38 36 34 32
	N	44 42 40 38 36 34 32
	M	44 42 40 38 36 34 32 30
	L	40 38 36 34 32 30 28
	K	40 38 36 34 32 30 28 26
	J	36 34 32 30 28 26 24
	I	36 34 32 30 28 26 24 22
	H	32 30 28 26 24 22 20
	G	32 30 28 26 24 22 20 18
	F	28 28 24 22 20 18 16
	E	28 26 24 22 20 18 16 14
	D	24 22 20 18 16 14 12
	C	24 22 20 18 16 14 12 10
	B	22 20 18 16 14 12 10
	A	22 20 18 16 14 12 10 8

EQUIPE

Direction
Philippe Delaigue
Christophe Perton

Comédiens permanents
Yves Barbaut
Juliette Delfau
Vincent Garanger
Cédric Michel
Pauline Moulène
Anthony Poupard
Hélène Viviers

Dramaturge, auteure associée
Pauline Sales
Responsable de la formation
Christian Giriat

Administrateur général
Dominique Biron
Secrétaire de direction
Chantal Jeanson
Chef-comptable
Michel Berezowa

Comptable
Caroline Gomez
Secrétaire
Létiia Le Guen

Directeur de la programmation,
des productions et de la diffusion
Nicolas Roux
Responsable de diffusion
Fadhila Mas
Chargée de développement
Comédie itinérante
Isabelle Nougier
Assistante de production
Maud Rattaggi

Secrétaire générale, responsable
communication et accueil
Cendrine Forgemont
Assistante accueil, secrétaire
formation et communication
Véronique Sinicola
Rédacteur, infographiste
Christophe Mas
Accueil, responsable de salle
Monique Gendre
Reprographie, publipostage
Pathé N'Doye
Bar
Pierre-Éric Vache

Directeur des relations publiques
Philippe Rachet
Adjointe au directeur
des relations publiques
Anne-Marie Layrac
Attachée aux relations publiques
Lucile Ferrand
Billetterie, relations publiques
Marie Rosenstiel

Directeur technique
Philippe Grange
Régisseurs généraux
Marc Couffignal
Gilbert Morel
Régisseur plateau
Laurent Bernard
Régisseur lumière
Guillaume de la Cotte
Agent d'entretien
Éric Rivoire

Comédiens / Décorateurs / Costumières /
Éclairagistes / Constructeurs de décors /
Machinistes / Régisseurs / Ouvriers /
Contrôleurs... L'équipe de la Comédie
est aussi composée de tous ces intermittents
du spectacle et vacataires.

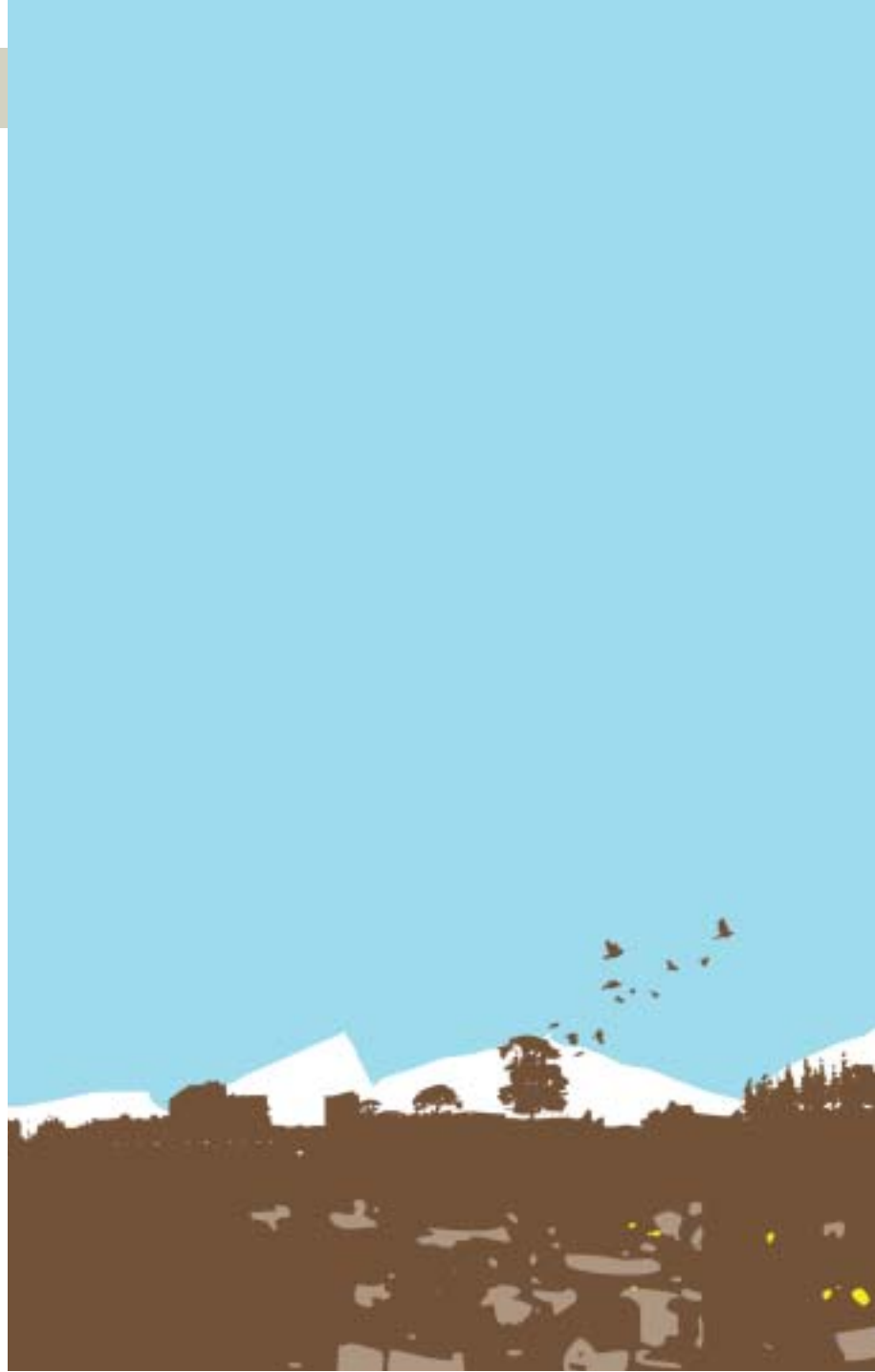
Les Carnets de la Comédie

Édition et réalisation
Service communication

Conception graphique
Arnaud Jarsaillon
jarsaillon@wanadoo.fr

Comédie de Valence

Centre dramatique national Drôme-Ardèche
Place Charles-Huguenel 26000 Valence
Accueil-Billetterie : 04 75 78 41 70
Administration : 04 75 78 41 71
Télécopie : 04 75 78 41 72
e-mail : comedie.de.valence@wanadoo.fr



NOVEMBRE 2004

01	V	
02	S	
03	D	
04	L	
05	M	LES MARDIS DE LA COMÉDIE [VOIR PAGE 07] 🏠
06	M	
07	J	
08	V	
09	S	
10	D	
11	L	
12	M	
13	M	
14	J	Le Belvédère 20h00 🏠
15	V	Le Belvédère 20h00 🏠
16	S	Le Belvédère 20h00 🏠
17	D	
18	L	
19	M	Le Belvédère 20h00 🏠 Age to age 20h00 🏠
20	M	Le Belvédère 20h00 🏠 Age to age 20h00 🏠
21	J	Le Belvédère 20h00 🏠 Age to age 20h00 🏠
22	V	Le Belvédère 20h00 🏠 Age to age 20h00 🏠
23	S	Le Belvédère 20h00 🏠 Age to age 20h00 🏠
24	D	
25	L	
26	M	
27	M	
28	J	
29	V	La Flûte enchantée 20h00 [À LYON]
30	S	
31	D	La Flûte enchantée 16h00 [À LYON]

[illegible]

JANVIER 2005

01 M	
02 J	La Vie est un songe 20h00 🏠
03 V	La Vie est un songe 20h00 🏠
04 S	La Vie est un songe 20h00 🏠
05 D	
06 L	
07 M	LES MARDIS DE LA COMÉDIE [VOIR PAGE 07] 🏠
08 M	
09 J	
10 V	
11 S	
12 D	
13 L	
14 M	
15 M	Roméo et Juliette 20h00 🏠
16 J	Roméo et Juliette 20h00 🏠
17 V	
18 S	
19 D	
20 L	
21 M	
22 M	
23 J	
24 V	
25 S	
26 D	
27 L	
28 M	
29 M	
30 J	
31 V	

01 S	
02 D	
03 L	
04 M	LES MARDIS DE LA COMÉDIE [VOIR PAGE 07] 🏠
05 M	
06 J	
07 V	Philémon et Baucis 20h00 🏠
08 S	Philémon et Baucis 20h00 🏠
09 D	
10 L	
11 M	La Nuit des rois 20h00 🏠
12 M	La Nuit des rois 20h00 🏠
13 J	Andromaque 20h00 🏠
14 V	Bérénice 20h00 🏠
15 S	Andromaque et Bérénice 20h00 🏠
16 D	
17 L	
18 M	
19 M	
20 J	
21 V	
22 S	
23 D	
24 L	
25 M	L’Affaire de la rue de Lourcine 20h00 🏠
26 M	L’Affaire de la rue de Lourcine 20h00 🏠
27 J	
28 V	
29 S	Jazz trio 20h00 🏠
30 D	
31 L	

FÉVRIER 2005

01 M	
02 M	
03 J	Gilgamesh 20h00 🏰
04 V	Gilgamesh 20h00 🏰
05 S	
06 D	
07 L	
08 M	LES MARDIS DE LA COMÉDIE [VOIR PAGE 07] 🏰
09 M	Heureux ? 20h00 🏰
10 J	
11 V	
12 S	Rain 20h00 🏰
13 D	
14 L	
15 M	
16 M	
17 J	
18 V	
19 S	
20 D	
21 L	
22 M	
23 M	
24 J	
25 V	
26 S	
27 D	
28 L	

🏰	Le Bel Image
🏠	La Fabrique
🏡	Théâtre de la Ville

MARS 2005

01 M	L'Enfant froid 20h00 🏰
02 M	L'Enfant froid 20h00 🏰
03 J	L'Enfant froid 20h00 🏰
04 V	L'Enfant froid 20h00 🏰
05 S	L'Enfant froid 20h00 🏰
06 D	
07 L	
08 M	LES MARDIS DE LA COMÉDIE [VOIR PAGE 07] 🏰
	L'île des esclaves 20h00 🏡
09 M	L'île des esclaves 20h00 🏡
10 J	L'île des esclaves 20h00 🏡
11 V	L'île des esclaves 20h00 🏡
12 S	
13 D	
14 L	
15 M	
16 M	
17 J	
18 V	
19 S	Liliom 20h00 🏡
20 D	
21 L	
22 M	
23 M	
24 J	
25 V	Jazz quintette 20h00 🏡
26 S	
27 D	
28 L	
29 M	Le petit Poucet 19h30 🏰
30 M	Le petit Poucet 19h30 🏰
31 J	Le petit Poucet 14h30 🏰
	Le petit Poucet 19h30 🏰

AVRIL 2005

01 V	Le petit Poucet 19h30 🏰
02 S	Le petit Poucet 19h30 🏰
03 D	Le petit Poucet 17h00 🏰
04 L	
05 M	Les Fables à la fontaine 14h30 🏰
	LES MARDIS DE LA COMÉDIE [VOIR PAGE 07] 🏰
	Les Fables à la fontaine 20h00 🏰
06 M	Les Fables à la fontaine 10h00 🏰
	Les Fables à la fontaine 20h00 🏰
07 J	
08 V	La Gonfle 20h00 🏰
09 S	La Gonfle 20h00 🏰
10 D	
11 L	
12 M	
13 M	Les Amantes 20h00 🏡
14 J	Les Amantes 20h00 🏡
15 V	Les Amantes 20h00 🏡
16 S	Asimetrias 20h00 🏰
17 D	
18 L	
19 M	
20 M	
21 J	
22 V	
23 S	
24 D	
25 L	
26 M	
27 M	
28 J	
29 V	
30 S	

"Les Amantes"
Reporté aux 10, 11
et 12 mai à 20h00

MAI 2005

01 D	
02 L	
03 M	LES MARDIS DE LA COMÉDIE [VOIR PAGE 07] 🏰
04 M	
05 J	
06 V	
07 S	
08 D	
09 L	
10 M	
11 M	On danfe 20h00 🏰

TEMPS DE PAROLES 6 ^e ÉDITION	
17 M	La Nuit juste avant les forêts 19h00 🏡
	Désertion 21h00 🏠
	Anéantis 21h00 🏰
18 M	La Nuit juste avant les forêts 19h00 🏡
	Désertion 21h00 🏠
	Anéantis 21h00 🏰
19 J	Désertion 21h00 🏠
20 V	Désertion 21h00 🏠
21 S	Désertion 21h00 🏠
22 D	
23 L	
24 M	Désertion 19h00 🏠
	Le dernier Chameau 21h00 🏰
25 M	Désertion 19h00 🏠
	Le dernier Chameau 21h00 🏰
26 J	Le Groenland 19h00
	Désertion 21h00 🏠
27 V	Le Groenland 19h00
	Désertion 21h00 🏠
28 S	Jazz septet 19h00 🏡
	Ballumé 21h00 🏰



Ville de Valence



Comédie de Valence

Centre dramatique national Drôme-Ardèche

Place Charles-Huguenel 26000 Valence

Accueil-Billetterie : 04 75 78 41 70

Administration : 04 75 78 41 71

Télécopie : 04 75 78 41 72

e-mail : comedie.de.valence@wanadoo.fr